



- DE **Originalbetriebsanleitung**
- GB Translation of the original instructions
- FR Traduction du mode d'emploi d'origine
- IT Traduzione del Manuale d'Uso originale
- NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- CZ Překlad originálního návodu k provozu
- SK Preklad originálneho návodu na prevádzku
- HU Az eredeti használati utasítás fordítása
- SI Prevod originalnih navodil za uporabo
- HR Prijevod originalnog naputka za uporabu.
- BG Превод на оригиналната инструкция
- RO Traducerea modului original de utilizare
- BA Prijevod originalnih uputstva za upotrebu.

## GUS 1100

94106



**DEUTSCH**

**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

**ENGLISH**

Please read the instructions carefully before starting the machine.

**FRANÇAIS**

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

**ITALIANO**

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

**NEDERLANDS**

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

**SLOVENSKY**

Před prvním použitím přístroje si pozorně přečtěte návod na obsluhu.

**CESKY**

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

**MAGYAR**

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használna.

**SLOVENIJA**

Pred uvedbo v pogon prosim natan no preberite priložena navodila za uporabo.

**HRVATSKI**

Prije puštanja u rad pažljivo pročitajte naputak za upotrebu.

**ROMÂNIA**

Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înaintea punerii utilajului în funcțiune.

**BOSANSKI**

Pre puštanja u rad pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.



**INBETRIEBNAHME** | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |  
INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS |  
UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE |  
PUŠTANJE U RAD

2

## Deutsch

**TECHNISCHE DATEN | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG |  
ANFORDERUNGEN AN DEN BEDIENER | RESTRIKTIKEN | VERHALTEN IM NOTFALL | SYMBOLE |  
SICHERHEITSHINWEISE | WARTUNG | AUSSERBETRIEBNAHME/ENTSORGUNG |  
GEWÄHRLEISTUNG | SERVICE**

8

## English

TECHNICAL DATA | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | REQUIREMENTS FOR OPERATING STAFF |  
RESIDUAL RISKS | EMERGENCY PROCEDURE | SYMBOLS | SAFETY INSTRUCTIONS |  
MAINTENANCE | DEACTIVATION AND DISPOSAL | GUARANTEE | SERVICE

12

## Français

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION | OPÉRATEUR |  
RISQUES RÉSIDUELS | CONDUITE EN CAS D'URGENCE | SYMBOLES | CONSIGNES DE SÉCURITÉ |  
ENTRETIEN | MISE HORS SERVICE ET LIQUIDATION | GARANTIE | SERVICE

16

## Italiano

DATI TECNICI | USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE | REQUISITI ALL'OPERATORE |  
PERICOLI RESIDUALI | COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA | SIMBOLI |  
ISTRUZIONI DI SICUREZZA | MANUTENZIONE | MESSA FUORI AL SERVIZIO E SMALTIMENTO |  
GARANZIA | SERVIZIO

20

## Nederlands

TECHNISCHE GEGEVENS | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM |  
EISEN AAN DE BEDIENENDE PERSOON | RESTRICTIES | HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL |  
SYMBOLEN | VEILIGHEIDSAADVIEZEN | ONDERHOUD | UIT BEDRIJF NEMEN EN VERWIJDEREN |  
GARANTIE | SERVICE

24

## Cesky

TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM | POŽADAVKY NA OBSLUHU |  
ZBYTKOVÁ NEBEZPEČÍ | CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE | SYMBOLY | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY |  
ÚDRŽBA | VYŘAZENÍ Z PROVOZU A LIKVIDACE | ZÁRUKA | SERVIS | PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

28

## Slovensky

TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV | POŽIADAVKY NA OBSLUHU |  
ZVÝŠKOVÉ NEBEZPEČENSTVÁ | SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE | SYMBOLY |  
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY | ÚDRŽBA | VYRADENIE Z PREVÁDZKY A LIKVIDÁCIA | ZÁRUKA |  
SERVIS

31

## Magyar

MŰSZAKI ADATOK | RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT | KÖVETELMÉNYEK A GÉP KEZELŐJÉRE |  
MARADÉKVESZÉLYEK | VISELKEDÉS KÉNYSZERHELYZETBEN | SZIMBÓLUMOK |  
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK | KARBANTARTÁS | KISEJEJTÉZÉS ÉS MEGSEMMISÍTÉS | JÓTÁLLÁS |  
SZERVIZ

34

## Slovenija

TEHNIČNI PODATKI | UPORABA V SKLADU Z NAMENOM |  
ZAHTEVE, KI JIH MORA SPOLNJEVATI UPORABNIK | SEKUNDARNE NEVARNOSTI |  
UKREPI V ZASILNIH PRIMERIH | SIMBOLI | VARNOSTNI NAPOTKI | VZDRŽEVANJE |  
ODSTRANJEVANJE NAPRAVE | GARANCIJA | SERVISU

38

## Hrvatski

TEHNIČKI PODACI | NAMJENSKA UPORABA | ZAHTEVI NA OSOBLJE | SEKUNDARNE OPASNOSTI |  
POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE | SIMBOLI | SIGURNOSNA UPUTE | ODRŽAVANJE |  
STAVLJANJE VAN POGONA I LIKVIDACIJA | JAMSTVO | SERVIS

41

## Български

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ | ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО |  
ИЗИСКВАНИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ | ОСТАТЪЧНИ ОПАСНОСТИ | ПОВЕДЕНИЕ В СЛУЧАЙ НА БЕДА |  
СИМВОЛИ | ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ | ПОДДРЪЖКА |  
ИЗВЕЖДАНЕ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ЛИКВИДАЦИЯ | ГАРАНЦИЯ | СЕРВИЗ

45

## România

DATE TEHNICE | UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI | EXIGENȚE LA ADRESA OPERATORULUI |  
PERICOLE REMANENTE | COMPORTAMENT ÎN CAZURI EXTREME | SIMBOLURI |  
NSTRUCȚIUNI DE SECURITATE | ÎNTREȚINERE | SCOATEREA DIN FUNCȚIONARE ȘI LICHIDARE |  
GARANȚIE | SERVICIU

49

## Bosanski

TEHNIČKI PODACI | NAMENSKA UPOTREBA | ZAHTEVI ZA OSOBLJE | SEKUNDARNE OPASNOSTI |  
POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE | SIMBOLI | SIGURNOSNA UPUTSTVA | ODRŽAVANJE |  
STAVLJANJE VAN POGONA I LIKVIDACIJA | GARANCIJA | SERVIS

52

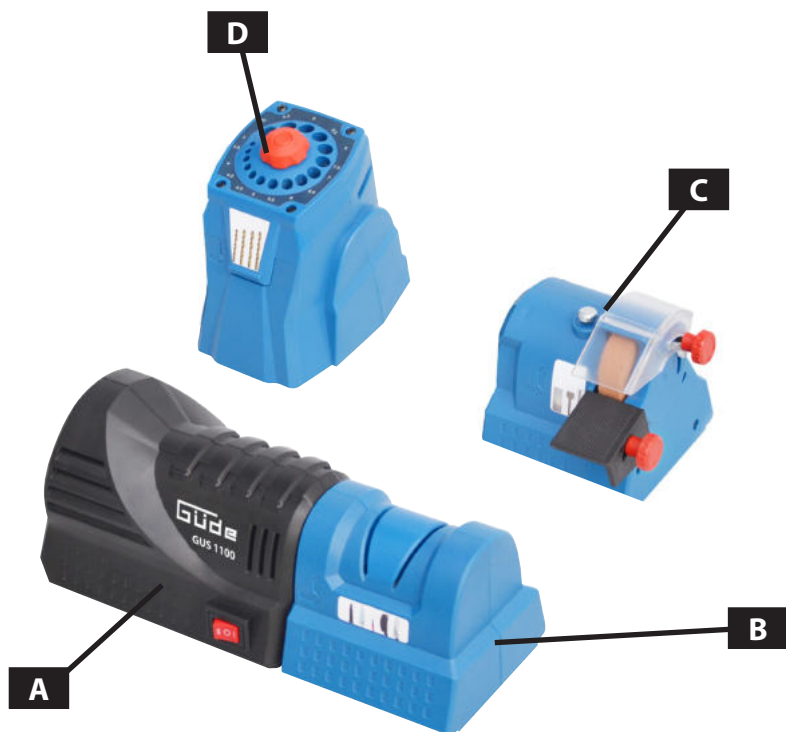
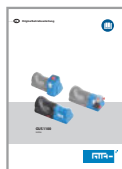
**EG-Konformitätserklärung** | EC-Declaration of Conformity | Déclaration de conformité CE | Dichiarazione di  
conformità CE | EG-Conformiteitsverklaring | Prohlášení o shodě EU | Vyhlášení o zhode EÚ | Azonossági nyilatkozat EU |  
Izjava o ustreznosti EU | Izjava o sukladnosti EU | Декларация за съответствие с ЕС | Declarație de conformitate UE |

Izjava o uskladenosti sa propisima EU

56



**LIEFERUMFANG** | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA |  
LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM |  
OBSEG DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА | VOLUMUL LIVRĂRII |  
OPSEG ISPORUKE | TESLIMAT KAPSAMI | ZAKRES DOSTAWY



|    |                |    |          |
|----|----------------|----|----------|
| DE | <b>Montage</b> | HU | Szerelés |
| GB | Assembly       | SI | Montaža  |
| FR | Montage        | HR | Montaža  |
| IT | Montaggio      | BG | Монтаж   |
| NL | Montage        | RO | Montaj   |
| CZ | Montáž         | BA | Montaža  |
| SK | Montáž         |    |          |



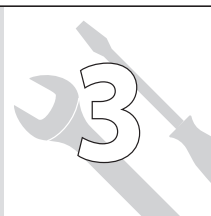
2

|    |                |    |             |
|----|----------------|----|-------------|
| DE | <b>Betrieb</b> | SI | Delovanje   |
| GB | Operation      | HR | Rad         |
| FR | Fonctionnement | BG | Работа      |
| IT | Esercizio      | RO | Funcționare |
| NL | Gebruik        | BA | Rad         |
| CZ | Provoz         |    |             |
| SK | Prevádzka      |    |             |
| HU | Üzemeltetés    |    |             |

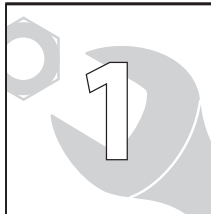


3

|    |                            |    |                        |
|----|----------------------------|----|------------------------|
| DE | <b>Reinigung / Wartung</b> | SI | Čiščenje / Vzdrževanje |
| GB | Cleaning / Maintenance     | HR | Čišćenje / Održavanje  |
| FR | Nettoyage / Entretien      | BG | Чистене / Поддръжка    |
| IT | Pulizia / Manutenzione     | RO | Curățare / Întreținere |
| NL | Schoonmaken / Onderhoud    | BA | Čišćenje / Održavanje  |
| CZ | Čištění / Údržba           |    |                        |
| SK | Čistenie / Údržba          |    |                        |
| HU | Tisztítás / Karbantartás   |    |                        |



6

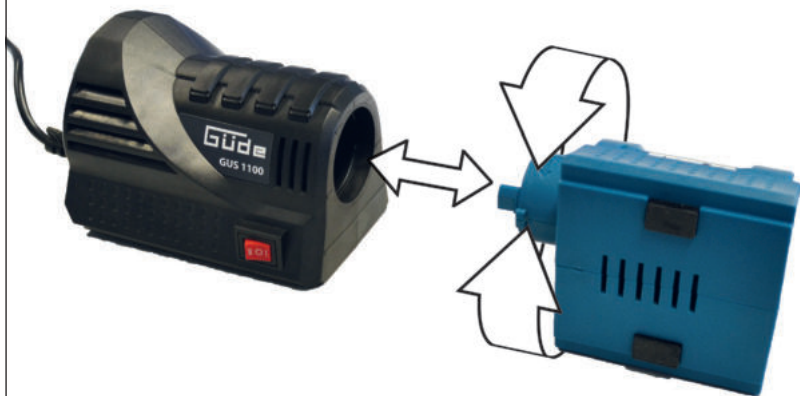


DE **Montage**  
GB Assembly  
FR Montage  
IT Montaggio  
NL Montage  
CZ Montáž  
SK Montáž

HU Szerelés  
SI Montaža  
HR Montaža  
BG Монтаж  
RO Montaj  
BA Montaža



A B C D



DE **Betrieb - Messerschärfgerät**

GB Operation - Knife Sharpener

FR Fonctionnement - Affûteuse de couteaux

IT Esercizio - Affilatrice per coltelli

NL Gebruik - Messenslijper

CZ Provoz - Ostrůčka nožů

SK Prevádzka - Brúska na nože

HU Üzemeltetés - Kés élesítő

SI Delovanje - Brusilnik za nože

HR Rad - Pokretna dizalica za vozila

BG Работа - Острилка за ножове

RO Funcționare - Dispozitiv de ascuțit cuțite

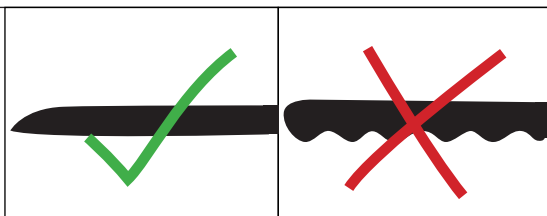
BA Rad - Oštrilica za noževe

START  
2  
STOP



1

B



START  
2  
STOP

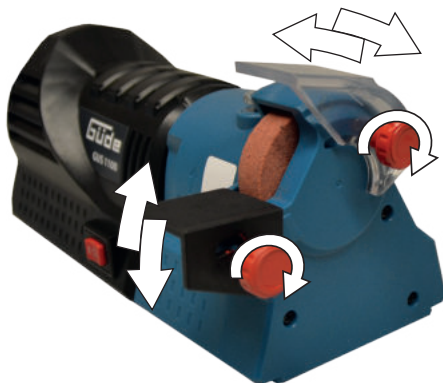
DE **Betrieb - Schleifgerät**  
GB Operation - Sharpener  
FR Fonctionnement - Aiguiseur  
IT Esercizio - Macchina per affilare  
NL Gebruik - slijpmachine  
CZ Provoz - ostříčka  
SK Prevádzka - brúska  
HU Üzemeltetés - élező

SI Delovanje - za brušenje  
HR Rad - stroj za oštrenje  
BG Работа - острилка  
RO Funcționare - Statie de ascutire  
BA Rad - uređaj za brušenje



1

C



2

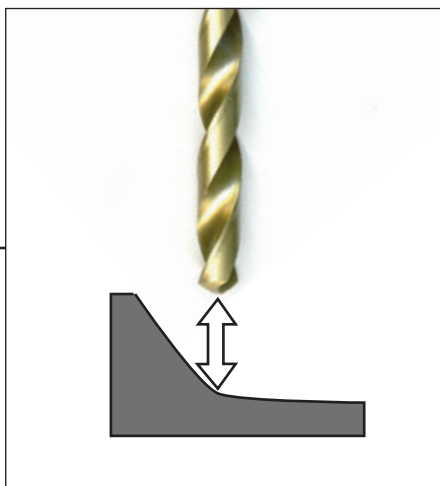
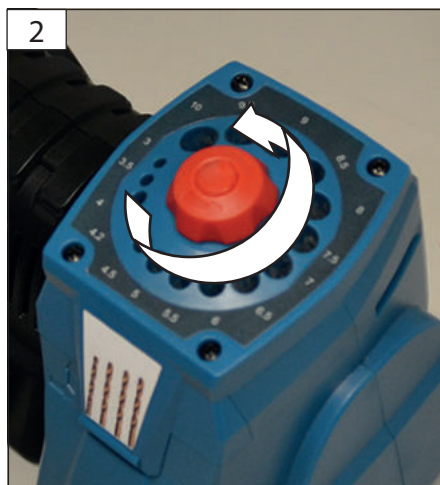
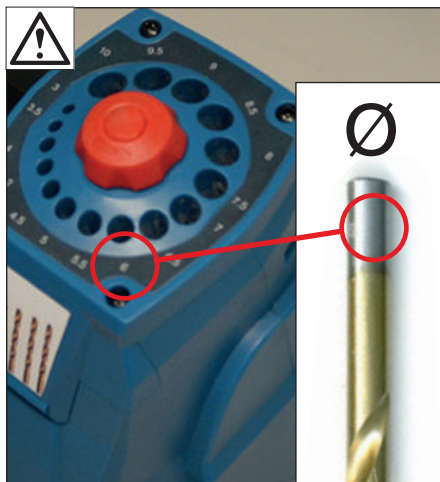


DE **Betrieb - Boherschärfgerät**  
 GB Operation - drill sharpening adapter  
 FR Fonctionnement - Adaptateur pour l'affûtage de mèches  
 IT Esercizio- Adattatore per affilatura delle punte  
 NL Gebruik- Adapter voor het slijpen van boren  
 CZ Provoz - Adaptér k broušení vrtáků  
 SK Prevádzka - Adaptér na brušenie vrtákov

HU Üzemeltetés - Adapter fúrók köszörülésére  
 SI Delovanje - BRedukcija za brušenje svedrov  
 HR Rad - Adater za oštrenje svrdla  
 BG Работа - Адаптер за точене на свредла  
 RO Funcționare - Adaptor pentru ascuțirea burghiilor  
 BA Rad - Adapter za oštrenje svrdla

START  
 2  
 STOP

5



DE **Reinigung / Wartung**

GB Cleaning / Maintenance

FR Nettoyage / Entretien

IT Pulizia / Manutenzione

NL Schoonmaken / Onderhoud

CZ Čištění / Údržba

SK Čistenie / Údržba

HU Tisztítás / Karbantartás

SI Čiščenje / Vzdrževanje

HR Čišćenje / Održavanje

BG Чистене / Поддръжка

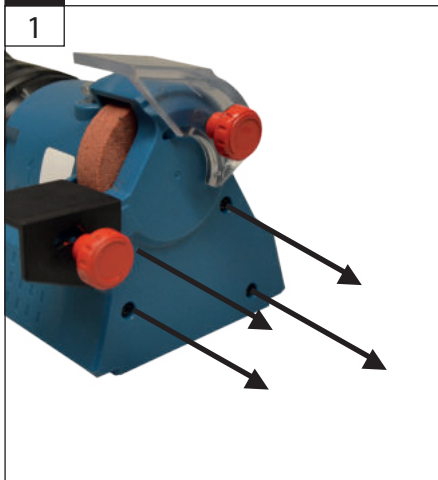
RO Curățare / Întreținere

BA Čišćenje / Održavanje

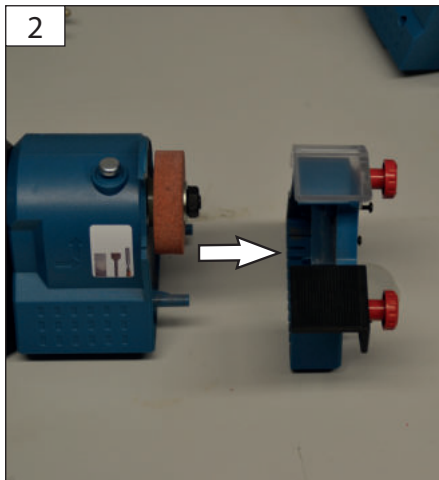


C

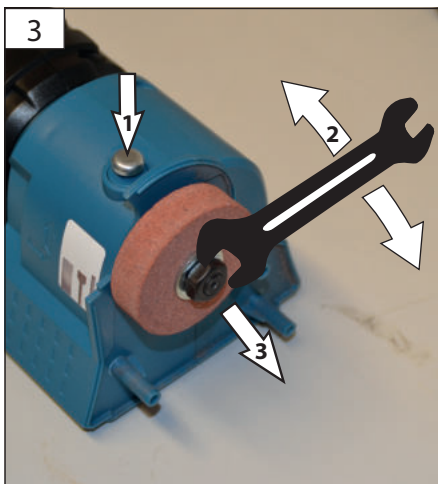
1



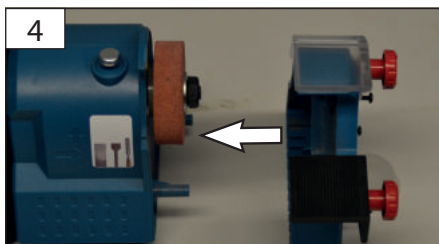
2



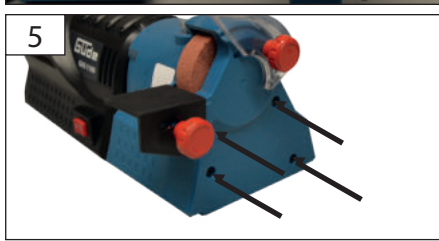
3



4

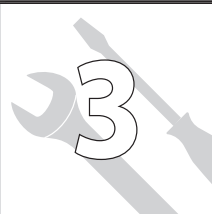


5



DE **Reinigung / Wartung**  
GB Cleaning / Maintenance  
FR Nettoyage / Entretien  
IT Pulizia / Manutenzione  
NL Schoonmaken / Onderhoud  
CZ Čištění / Údržba  
SK Čistenie / Údržba  
HU Tisztítás / Karbantartás

SI Čiščenje / Vzdrževanje  
HR Čišćenje / Održavanje  
BG Чистене / Поддръжка  
RO Curățare / Întreținere  
BA Čišćenje / Održavanje



7

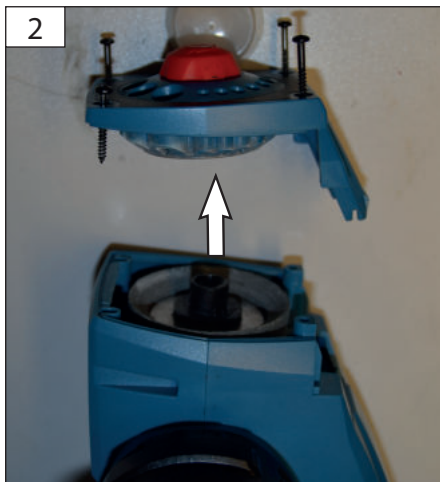


D

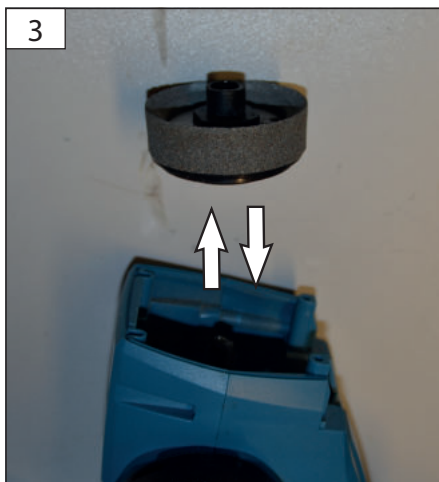
1



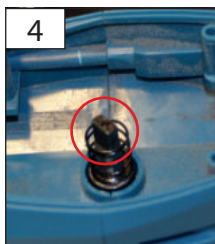
2



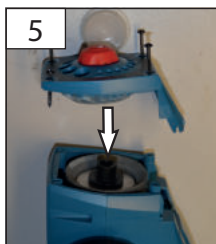
3



4



5



6



## Technische Daten

|                                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| <b>GUS 1100</b> .....          |                        |
| Artikel-Nr. ....               | 94106                  |
| Anschluss.....                 | 230V/50Hz              |
| Schutzklasse/Schutzart.....    | II/IPX20               |
| Motorleistung.....             | P1/110 Watt            |
| Gewicht.....                   | 1,96 kg                |
| <b>Bohrerschärfgerät</b> ..... |                        |
| Bohrer von: .....              | 3-10 mm                |
| Leerlaufdrehzahl.....          | 1500 min <sup>-1</sup> |
| Schärfwinkel.....              | 118°                   |
| Schleifscheiben Ø .....        | 58 mm                  |
| <b>Schleifgerät</b> .....      |                        |
| Leerlaufdrehzahl.....          | 5500 min <sup>-1</sup> |
| Schleifscheibe.....            | 51 x 13 mm / K 60      |
| <b>Messerschärfgerät</b> ..... |                        |
| Leerlaufdrehzahl.....          | 5500 min <sup>-1</sup> |
| Schleifscheiben Ø .....        | 42 mm                  |

## Geräusch- und Vibrationsangaben



Schallleistungspegel  $L_{WA}^{1)}$  ..... 96 dB (A)

## Gehörschutz tragen!

## Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Gerät möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Betriebsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Artikels später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Im Rahmen ständiger Produktweiterentwicklung behalten wir uns vor zur Verbesserung technische Änderungen umzusetzen.

Bei diesem Dokument handelt es sich um die Originalbetriebsanweisung.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

**Wenn Elektrowerkzeuge eingesetzt werden, müssen die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen von Personen auszuschließen, einschließlich dem folgenden:**

Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie diese Maschine in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf!

### Sicheres Arbeiten

#### Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!

Unordnung am Arbeitsplatz kann Unfälle zur Folge haben.

#### Berücksichtigen Sie die Umgebungseinflüsse

Setzen Sie das Werkzeug nicht dem Regen aus. Benutzen Sie das Werkzeug nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

#### Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag!

Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen.

#### Halten Sie andere Personen fern!

Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie sie vom Arbeitsplatz fern.

#### Bewahren Sie Ihre Werkzeuge auf!

Unbenutzte Werkzeuge sollten an einem trockenen, verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

#### Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht!

Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

#### Benutzen Sie das richtige Werkzeug!

Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt sind.

#### Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung!

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von bewegenden Teilen erfasst werden. Beim Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk

empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

### Benutzen Sie Schutzausrüstungen!

Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.

### Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke für die es nicht bestimmt ist!

Benützen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, schützen Sie das Kabel vor Hitze und scharfen Kanten.

### Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung!

Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

### Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt!

Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und Hinweise über den Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel des Werkzeuges und lassen Sie es bei Beschädigungen von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

### Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose!

Bei Nichtgebrauch des Werkzeuges, vor der Wartung und beim Wechsel wie z.B. Schleifscheibe.

### Lassen Sie keine Werkzeugstecker stecken!

Überprüfen Sie stets vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

### Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf!

Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.

### Verlängerungskabel im Freien:

Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

### Seien Sie aufmerksam!

Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.

### Überprüfen Sie das Werkzeug auf eventuelle Beschädigungen!

Vor weiterem Gebrauch des Werkzeuges müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Werkzeuges sicherzustellen. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nicht anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist. Lassen Sie beschädigte Schalter durch eine Kundendienstwerkstatt auswechseln. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

### WARNUNG!

Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

### Lassen Sie Ihr Werkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren!

Dieses Werkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden, andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

### Symbole



Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform



Am Kabel Ziehen verboten



Nicht bei Regen verwenden



Hineinfassen Verboten



Achtung!



Warnung vor zurückschleudernden Teilen



Abstand von Personen



Einzugsgefahr



Bedienungsanleitung lesen



Gehörschutz tragen!  
Schutzbrille tragen!



Sicherheitshandschuhe tragen



Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.



Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Interseroh Recycling



Vor Nässe schützen



Packungsorientierung Oben

## Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Nutzung, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung, Fremdkörper, sowie Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß.

## Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.

Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

## Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

### Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor<sup>®</sup>) können für Kinder gefährlich sein. Es besteht Erstickungsgefahr! Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll. Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

## Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

## Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

## Wartung

Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

Wischen Sie die Universal-Schärfstation nach Gebrauch mit einem gut ausgewrungenem Tuch ab um die Oberfläche und die Lüftungsschlitze stets frei von Staub und Schmutz zu halten.

## Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation?  
Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?

Auf unserer Homepage [www.guede.com](http://www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen.

Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr.

Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360  
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999  
E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

## Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung

## Technical Data

|                                       |                        |
|---------------------------------------|------------------------|
| <b>GUS 1100</b> .....                 |                        |
| Art. No .....                         | 94106                  |
| Service connection .....              | 230V/50Hz              |
| Protection class .....                | II/IPX20               |
| Motor output .....                    | P1/110 Watt            |
| Weight .....                          | 1,96 kg                |
| <b>Drill sharpening adapter</b> ..... |                        |
| drill diameter.....                   | 3-10 mm                |
| Idle speed .....                      | 1500 min <sup>-1</sup> |
| sharpening angle .....                | 118°                   |
| Grinding disk diameter: .....         | 58 mm                  |
| <b>Sharpener</b> .....                |                        |
| Idle speed .....                      | 5500 min <sup>-1</sup> |
| Sanding disc .....                    | 51 x 13 mm / K 60      |
| <b>Knife Sharpener</b> .....          |                        |
| Idle speed .....                      | 5500 min <sup>-1</sup> |
| Grinding disk diameter: .....         | 42 mm                  |

## Noise and Vibration Information



Sound power level  $L_{WA}^{(1)}$  ..... 96 dB (A)

**Wear ear protectors!**

## Introduction

To enjoy your new appliance as long as possible, please read carefully the Operating Instructions and the attached safety instructions before using it. Further, we recommend keeping the Operating Instructions to recall the product features in the future.

Within the continuous product development, we reserve the right to make technical changes to improve it.

This document represents original Operating Instructions.

## General safety instructions

**When using electric devices you must follow the basic safety regulations to prevent fire hazard, electric shock and injury of persons including the following:**

Please read and follow all instructions before putting the appliance into operation. Keep the safety instructions for future reference!

### Safe working

#### Keep the place of your work clean!

Mess in the place of your work can result in injuries.

Do not expose the appliance to rain. Do not use the appliance in a moist or wet environment. Ensure

appropriate lighting. Do not use the appliance near flammable liquids or gases.

#### Protect yourself against electric shock!

Avoid any contact with earthed parts.

#### Keep other persons in a safe distance!

Do not let other persons, especially children, touch the cable. Keep them in a sufficient distance from the place of your work.

#### Store the appliance properly!

An appliance that is not used should be stored in a dry, locked place out of reach of children.

#### Do not overload your appliance!

You will work better and safer at output for which the appliance has been designed.

#### Use the correct appliance!

Do not use an appliance with low power for heavy work. Do not use the appliance for purposes for which it has not been designed.

#### Wear appropriate working clothes!

Do not wear loose clothes or jewels as they could be caught by movable parts. For working outdoors, we recommend shoes with a non-slip sole. Wear a hairnet if your hair is long.

#### Use protective aids!

Protective glasses should always be worn.

### Do not use the cable for any other purposes than for which it has been designed!

Do not use the cable for pulling the plug out of socket; protect it against excess temperatures and sharp edges.

### Avoid abnormal body posture!

Make sure you are stable to keep balance at all times.

### Care for your tools!

Keep the tools sharp and clean; you will be able to work better and safer. Follow the maintenance regulations and tool replacement instructions. Check the tool cable regularly and have it replaced by an authorised specialist if damaged. Check the extension cable regularly and replace it if damaged. Keep the handles dry, with no signs of oil and grease.

### Pull the plug out of socket!

When not using the appliance, before maintenance or when replacing the grinding disk.

### Never leave tools that are switched on in the appliance!

Make always sure all wrenches and adjusting tools have been removed before switching the appliance on.

### Prevent unintentional appliance switch-on!

Make sure the switch is in the "off" position when plugging the appliance.

### Extension cable for outdoor use:

Authorised extension cables with appropriate marking must only be used outdoors.

### Pay attention!

Pay attention to what you are doing. Use common sense when working. Do not use the appliance when you are tired

### Check whether the appliance is not damaged!

Protection equipment and slightly damaged parts need to be checked carefully whether they still work perfectly before being used again. Check whether the movable components work perfectly and are not jammed or damaged. All components must be fitted correctly and satisfy all conditions to ensure perfect working of the appliance. Any damaged protection equipment and components must be repaired or replaced in an authorised shop unless otherwise specified in the Operating Instructions. Have any damaged switches replaced in a service shop. Do not use devices where the switch cannot be turned on and off.

### CAUTION!

Use of other extensions and accessories can represent a risk of injury.

### Have your appliance repaired by an electrician only!

This appliance is in accordance with appropriate safety provisions. Repairs can only be executed by an electrician, otherwise there is a risk of injury for the user.

## Symbols



Product corresponds to appropriate EU standards



Do not pull the cable



Do not use when raining



Do not touch inside



Caution!



Warning against bounced subjects



Keep distance of persons



Risk of draw-in



Read the Operating Instructions



Wear ear protectors!  
Wear eye protective goggles!



Use safety gloves



Dispose waste professionally so as not to harm the environment.



Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling.



Any defective and/or disposed electric or electronic appliances must be delivered to appropriate collecting centres.



Interseroh Recycling



Protect against moisture



This side up

## Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

Warranty does not cover unprofessional use such as device overload, violent use, damage caused by third party or foreign materials, failure to comply with operations and assembly manual, and normal wear and tear.

## Emergency procedure

Provide necessary first aid treatment corresponding to the injury nature and seek qualified medical help as soon as possible. Protect the injured person from other injuries and calm him/her down.

First aid kit must always be available in the place of your work in case of accident in accordance with DIN 13164. Material taken out of the first aid kit needs to be supplemented right away.

If you seek help, state the following pieces of information:

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

## Disposal

The disposal instructions are based on icons placed on the appliance or its package. The description of the meanings can be found in the "Marking" chapter.

### Transport packaging disposal

The packaging protects the appliance against damage during transport. The packaging materials are usually selected depending on their environment friendliness and disposal manner and can therefore be recycled. Returning the packaging into circulation saves raw materials and reduces waste disposal costs. Parts of the packaging (e.g. foils, Styropor®) can be dangerous to children. Risk of suffocation! Keep parts of the packaging out of reach of children and dispose them as quickly as possible.

Do not dispose electric appliances as household refuse. According to the European Directive No. 2002/96/EG on waste electrical and electronic equipment and based on including this Directive in the national law, separate collection of worn electrical equip

## Qualification

Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

## Minimum age

Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

Local regulations may stipulate the minimum age of the user.

## Training

Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.

## Maintenance

Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

After you stop using the multi-purpose sharpener, wipe up with a well-wrung cloth so that the surface and ventilation slots are always free of dust and any impurities.

## Service

Any technical questions? Complaint? Do you need spare parts or operation manual?

Go to our website [www.guede.com](http://www.guede.com) and the section Service will help you quickly and without bureaucracy. Please, help us to help you. In order to identify your device in case of complaint, please indicate serial number, order number and year of manufacture. All information is available on the product label. To have all information always at hand, put them down.

Phone: +49 (0) 79 04 / 700-360  
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999  
E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

Serial No.:

Art. No:

Year of production:

## Caractéristiques Techniques

|                                                   |                   |
|---------------------------------------------------|-------------------|
| <b>GUS 1100</b> .....                             |                   |
| N° de commande.....                               | 94106             |
| Alimentation.....                                 | 230V/50Hz         |
| Type de protection.....                           | II/IPX20          |
| Puissance du moteur.....                          | P1/110 Watt       |
| Poids .....                                       | 1,96 kg           |
| <b>Adaptateur pour l'affûtage de mèches</b> ..... |                   |
| Diamètre min.- max. De la mèche.....              | 3-10 mm           |
| Nombre de tours lors de la marche à vide.....     | 1500 min-1        |
| angle d'aiguisage .....                           | 118°              |
| Diamètre du disque abrasif.....                   | 58 mm             |
| <b>Aiguiseur</b> .....                            |                   |
| Nombre de tours lors de la marche à vide.....     | 5500 min-1        |
| Ruban abrasif .....                               | 51 x 13 mm / K 60 |
| <b>Affûteuse de couteaux</b> .....                |                   |
| Nombre de tours lors de la marche à vide.....     | 5500 min-1        |
| Diamètre du disque abrasif.....                   | 42 mm             |

### Informations sur le bruit et les vibrations



Niveau d'intensité acoustique  $L_{WA}^{(1)}$  ..... 96 dB (A)

**Portez une protection auditive!**

## Introduction

Afin de pouvoir profiter le plus longtemps possible de votre nouvel outil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes. Nous vous recommandons également de conserver le mode d'emploi pour une consultation ultérieure éventuelle.

Dans le cadre du développement continu de nos produits, nous nous réservons le droit aux modifications techniques dans le but d'amélioration.

Ce document est un mode d'emploi original.

## Consignes générales de sécurité

**Si vous utilisez des appareils électrique, vous devez respecter les consignes de sécurité de base afin d'éviter le risque d'incendie, d'électrocution et de blessure des personnes, ainsi que les consignes suivantes :**

Avant de mettre l'appareil en marche, lisez et respectez toutes les consignes. Conservez bien les consignes de sécurité.

### Travail sûr

#### Maintenez votre lieu de travail en ordre!

Le désordre sur le lieu de travail peut engendrer des accidents.

**Prenez en considération les conditions environnementales!**

N'exposez pas l'appareil à la pluie. N'utilisez pas l'appareil dans un milieu humide ou mouillé. Assurez un bon éclairage. N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou gaz inflammables.

#### Protégez-vous de l'électrocution!

Évitez le contact avec les pièces mises à la terre.

#### Veillez à ce que les tiers respectent une distance de sécurité!

Veillez à ce que les autres personnes, en particulier les enfants, ne touchent pas le câble. Éloignez-les suffisamment de votre lieu de travail.

#### Rangez bien votre appareil!

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le à un endroit sec, fermé à clé, hors de portée des enfants.

#### Ne surchargez pas votre appareil!

Vous travaillerez mieux et de façon plus sûre à la puissance pour laquelle l'appareil a été conçu.

#### Utilisez l'appareil adéquat!

N'utilisez pas des appareils de petite puissance pour des travaux lourds. N'utilisez pas l'appareil à des fins auxquelles il n'a pas été conçu.

#### Portez une tenue de travail adéquate !

Ne portez pas de vêtements larges ni bijoux pouvant s'accrocher aux pièces mobiles. Lorsque vous travaillez à l'extérieur, il est recommandé de porter des chaussures avec semelle antidérapante. Si vos cheveux sont longs, portez un filet.

**Utilisez des accessoires de protection !**

Portez toujours des lunettes de protection. En cas de travaux poussiéreux, utilisez un masque.

**N'utilisez pas le câble dans d'autres buts que ceux pour lesquels il a été conçu!**

N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise, protégez-le des températures excessives et des bords tranchants.

**Évitez des postures anormales!**

Veillez à maintenir une bonne stabilité de façon à conserver l'équilibre.

**Prenez soin de vos outils!**

Maintenez vos outils affûtés et propre, ainsi, vous pourrez travailler mieux et de façon plus sûre. Respectez les règles d'entretien et les consignes relatives au changement d'outils. Contrôlez régulièrement le câble de l'outil et faites-le remplacer par un spécialiste agréé en cas d'endommagement. Maintenez les poignées propres, sans traces d'huile et de graisses.

**Retirez la fiche de la prise!**

Si vous n'utilisez pas l'appareil, avant l'entretien ou le remplacement du disque abrasif par exemple, retirez la fiche de la prise.

**Ne laissez jamais des outils insérés dans l'appareil !**

Avant de mettre l'appareil en marche, contrôlez que toutes les clés et outils de réglage ont été retirés.

**Évitez la mise en marche involontaire de l'appareil!**

Avant de brancher la fiche à la prise, vérifiez que l'interrupteur de l'appareil se trouve en position „arrêt“.

**Câble de rallongement pour l'utilisation à l'extérieur:**

Pour les travaux extérieurs, utilisez des câbles de rallongement spéciaux adéquats marqués de façon correspondante.

**Soyez attentifs!**

Faites attention à ce que vous faites. Utilisez le bon sens. N'utilisez pas les appareils électriques si vous êtes fatigués.

**Contrôlez si l'appareil n'est pas endommagé!**

Avant d'utiliser l'appareil, contrôlez le fonctionnement parfait de tous les dispositifs de protection et des pièces légèrement endommagées. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas coincées ou endommagées. Toutes les pièces doivent être correctement montées et doivent répondre à toutes les conditions de façon à ce que le fonctionnement parfait de l'appareil soit assuré. Les dispositifs de protection et pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés par un atelier agréé, sauf autre stipulation dans le mode d'emploi. Faites remplacer les interrupteurs endommagés par un atelier de réparations. N'utilisez pas les appareils avec interrupteur de mise en marche et arrêt hors service.

**AVERTISSEMENT!**

L'utilisation d'autres embouts ou accessoires peut représenter un risque de blessures.

**Faites réparer votre appareil uniquement par un électricien!**

Cet appareil répond aux dispositions de sécurité correspondantes. Les réparations doivent être réalisées uniquement par un électricien, sinon, l'utilisateur s'expose à un risque d'accident.

**Symboles**

Produit répond aux normes correspondantes de la CE



Défense de tirer sur le câble



Ne pas utiliser sous la pluie



Défense d'introduire les mains



Attention!



Avertissement - projection d'objets



Distance des personnes



Danger d'introduction



Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.



Portez une protection auditive!  
Portez des lunettes de protection!



Utilisez des gants de protection



Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.



Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.



Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.



Interseroh Recycling



Protégez de l'humidité



Sens de pose

## Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'a

La garantie ne couvre pas une utilisation incompétente, telle que surcharge de l'appareil, utilisation de force, endommagement par une personne étrangère ou un objet étranger, non respect du mode d'emploi et du mode de montage et usure normale.

## Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie.

Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:

1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

## Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

### Liquidation de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et de liquidation des déchets, par conséquent, il peut être recyclé. La remise de l'emballage dans le circuit de matières permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Des parties de l'emballage (telles que films, styropore) peuvent être dangereux pour les enfants. Danger d'étouffement! Rangez les parties de l'emballage hors de portée des enfants et liquidez-les le plus rapidement possible.

Ne jetez pas les appareils électriques dans les déchets domestiques. Conformément à la directive européenne 2002/96/EG sur les appareils électriques et électroniques usagés et sur le transfert vers le droit national, les appareils électriques usagés doivent

## Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

## Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Des dispositions locales peuvent déterminer l'âge minimal de l'utilisateur.

## Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

## Entretien

Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

Nettoyez bien l'affûteuse universelle à l'aide d'un chiffon humide de façon à ce que la surface et les fentes d'aération soient exemptes de poussière et d'impuretés.

## Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?

Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web [www.guede.com](http://www.guede.com) dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :

Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360  
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999  
E-mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

Numéro de série:

Numéro de commande :

Année de fabrication:

## Dati Tecnici

|                                                    |                   |
|----------------------------------------------------|-------------------|
| <b>GUS 1100</b> .....                              |                   |
| Cod. Ord.: .....                                   | 94106             |
| Allacciamento .....                                | 230V/50Hz         |
| Tipo di protezione .....                           | II/IPX20          |
| Potenza del motore .....                           | P1/110 Watt       |
| Peso .....                                         | 1,96 kg           |
| <b>Adattatore per affilatura delle punte</b> ..... |                   |
| diametro della punta .....                         | 3-10 mm           |
| Numero dei giri a vuoto .....                      | 1500 min-1        |
| angolo di affilatura .....                         | 118°              |
| Diametro del disco abrasivo .....                  | 58 mm             |
| <b>Macchina per affilare</b> .....                 |                   |
| Numero dei giri a vuoto .....                      | 5500 min-1        |
| Disco abrasivo .....                               | 51 x 13 mm / K 60 |
| <b>Affilatrice per coltelli</b> .....              |                   |
| Numero dei giri a vuoto .....                      | 5500 min-1        |
| Diametro del disco abrasivo .....                  | 42 mm             |

## Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni



Potenza della rumorosità  $L_{WA}^{(1)}$  ..... 96 dB (A)

**Utilizzare le protezioni dell'udito!**

## Premessa

Per poter essere soddisfatti del Vostro nuovo apparecchio per il periodo più lungo possibile, prima di metterlo in funzione leggere attentamente il Manuale d'Uso e le istruzioni di sicurezza in allegato, per favore. Consigliamo inoltre di conservare il Manuale d'Uso per caso in cui avreste i dubbi sulle funzioni dell'apparecchio in futuro.

Per i motivi dello sviluppo continuo del prodotto ci riserviamo il diritto di esecuzione delle modifiche tecniche per lo scopo di miglioramento dello stesso. Questo documento rappresenta il Manuale d'Uso originale.

## Istruzioni di sicurezza generali

**All'uso degli apparecchi elettrici dovete mantenere le istruzioni di base della sicurezza per evitare il rischio dell'incendio, della scossa elettrica e le ferite delle persone, compreso il seguente:**

Prima di mettere l'apparecchio in funzione, leggere e mantenere tutte le istruzioni indicate. Conservare bene le istruzioni di sicurezza!

### Lavoro sicuro

**Mantenere pulita la zona di lavoro!**

Posto di lavoro disordinato può condurre all'incidente.

**Riguardare agli impatti dell'ambiente!**

Non sottoporre l'apparecchio alla pioggia. Non utilizzare l'apparecchio nell'ambiente umido e/o bagnato. Assicurare la buona illuminazione. Non utilizzare l'apparecchio in vicinanza dei liquidi infiammabili oppure gas.

### Protegersi alla scossa elettrica!

Evitare il contatto con le parti messe a terra.

### Le altre persone tenere in distanza sicura!

Non permettere che le altre persone, soprattutto i bambini tocchino il cavo. Mantenerne in distanza sufficiente dalla zona di lavoro.

### Conservare bene l'apparecchio!

L'apparecchio non utilizzato dovrebbe essere conservato nel luogo asciutto, chiuso, fuori la portata dei bambini.

### Non sovraccaricare l'apparecchio!

Si lavora meglio e più in sicuro con la potenza sulla quale è dimensionato l'apparecchio.

### Utilizzare l'apparecchio giusto!

Non utilizzare l'apparecchio di potenza bassa per i lavori pesanti. Non utilizzare l'apparecchio per gli scopi, per i cui non è destinato.

### Indossare la tuta per lavoro adatta!

Non indossare gli indumenti larghi, né gioielli, perché possono essere presi dalle parti mobili dell'apparecchio. Per lavoro all'esterno consigliamo utilizzare la calzatura d'antiscivolo. Nel caso dei capelli

lunghi applicare la retina.

### Utilizzare i mezzi di protezione personale!

Utilizzare sempre gli occhiali di protezione. Per i lavori polverosi utilizzare il respiratore.

### Non utilizzare il cavo per i lavori, ai quali non è destinato!

Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa, proteggerlo alle temperature elevate ed agli spigoli vivi.

### Evitare l'atteggiamento del corpo anormale!

Assicurare la stabilità per mantenere sempre l'equilibrio.

### Trattare l'attrezzo con cura!

Mantenere tagliante e pulito, per poter lavorare meglio e con sicurezza. Rispettare le prescrizioni per la manutenzione ed istruzioni per la sostituzione degli utensili. Controllare periodicamente il cavo dell'apparecchio e nel caso di danneggiamento far sostituirlo del professionista qualificato. Controllare periodicamente il cavo di prolunga, sostituirlo se danneggiato. I manichi mantenere asciutti, senza le tracce dell'olio e/o grasso.

### Sconnettere la spina dalla presa!

In caso che l'apparecchio non viene utilizzato, prima di manutenzione oppure al cambio per es. del disco abrasivo.

### Mai lasciare gli utensili inseriti nell'apparecchio!

Prima di accendere l'apparecchio, verificare che siano eliminati tutti attrezzi da regolazione e chiavi.

### Evitare l'accensione involontaria dell'apparecchio!

In connessione alla rete, accertarsi che il selettore sia in posizione "spento".

### Cavi di prolunga per uso all'aperto:

All'aperto utilizzare solo i cavi di prolunga approvati, con la corrispondente identificazione.

### Porre l'attenzione!

Porre attenzione a ciò, che state facendo. Lavorare razionalmente. Non utilizzare l'apparecchio, quando siete stanchi.

### Controllare che l'apparecchio non sia danneggiato!

Prima dell'uso successivo dell'apparecchio occorre ispezionare accuratamente i dispositivi di protezione e le parti leggermente danneggiate, se funzionano ancora perfettamente. Controllare, se le parti mobili funzionano perfettamente e non sono bloccate, né danneggiate. Tutte le parti devono essere montate correttamente e devono essere adempite tutte le condizioni per assicurare la perfetta funzione dell'apparecchio. Dispositivi di protezione danneggiati etc., devono essere riparati oppure sostituiti presso le officine autorizzate, se nel Manuale non è indicato diversamente nel modo univoco. Far sostituire gli interruttori presso l'officina autorizzata. Non utilizzare gli apparecchi con interruttore non funzionante.

### AMMONIMENTO!

Applicazione degli utensili ed accessori diversi può condurre al ferimento della Vostra persona.

### Far riparare l'apparecchio solo dall'elettricista!

Questo apparecchio è conforme alle relative istituzioni di sicurezza. Le riparazioni deve eseguire solo l'elettricista, altrimenti ciò potrebbe rappresentare il rischio dell'incidente dell'Utente.

### Simboli



Prodotto è conforme alle relative norme CE



Vietato tirare il cavo



Non utilizzare in pioggia



Divieto di mettere dentro le mani



Attenzione!



Avviso agli oggetti lanciati



Distanza dalle persone



Pericolo d'aggraffio



Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso



Utilizzare le protezioni dell'udito!  
Utilizzare gli occhiali di protezione!



Utilizzare i guanti di protezione



Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non stia inquinato l'ambiente.



Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.



Interseroh Recycling



Proteggere all'umidità



L'imballo deve essere rivolto verso alto

## Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

Non rientra nella garanzia l'uso improprio quale ad es. sovraccarico dell'apparecchio, applicazione di una forza eccessiva, danneggiamento dovuto ad un intervento dei terzi o oggetti estranei, mancato rispetto del manuale d'uso e di montaggio e usura normale.

## Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo.

Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente.

In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

## Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo „Segnaletica”.

### Smaltimento dell'imballo da trasporto

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo sono scelti a seconda la tutela dell'ambiente ed il modo di smaltimento, perciò possono essere riciclati. Il ritorno dell'imballo in circolazione dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce i costi di lavorazione dei rifiuti. Le singole parti dell'imballo (es. fogli, Styropor®) possono essere pericolosi per i bambini. Esiste il pericolo di soffocamento! Tenere le parti dell'imballo fuori la portata dei bambini e smaltirli prima possibile.

Non smaltire gli apparecchi elettrici come i rifiuti comunali. Secondo la Direttiva 2002/96/CE sui vecchi apparecchi elettrici ed elettronici ed applicazione in legislazione nazionale, deve essere realizzata la raccolta in separazione di tali apparecchi e

## Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

## Età minima

Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Le prescrizioni locali possono determinare l'età minima dell'Utente.

## Istruzioni

L'uso dell'apparecchio richiede solo le adeguate istruzioni del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

## Manutenzione

Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

Pulire accuratamente l'affilatrice universale dopo ogni uso con panno umido che la superficie e le fessure di ventilazione rimangano sempre prive della polvere e dello sporco.

## Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?

Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Assistenza tecnica, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360  
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999  
E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

## Technische Gegevens

|                                                 |                        |
|-------------------------------------------------|------------------------|
| <b>GUS 1100</b> .....                           | .....                  |
| Artikel-Nr. ....                                | .....94106             |
| Aansluiting.....                                | .....230V/50Hz         |
| Beveiligingsklasse .....                        | .....II/IPX20          |
| Motorvermogen .....                             | .....P1/110 Watt       |
| Gewicht .....                                   | .....1,96 kg           |
| <b>Adapter voor het slijpen van boren</b> ..... | .....                  |
| boordiameter .....                              | .....3-10 mm           |
| Onbelast toerental .....                        | .....1500 min-1        |
| slijphoek .....                                 | .....118°              |
| Diameter slijpschijf.....                       | .....58 mm             |
| <b>slijpmachine</b> .....                       | .....                  |
| Onbelast toerental .....                        | .....5500 min-1        |
| Schuurschijf .....                              | .....51 x 13 mm / K 60 |
| <b>Messenslijper</b> .....                      | .....                  |
| Onbelast toerental .....                        | .....5500 min-1        |
| Diameter slijpschijf.....                       | .....42 mm             |

### Geluids-/trillingsinformatie



Geluidsvermogensniveau  $L_{WA}^{(1)}$  ..... 96 dB (A)

### Draag oorbeschermers!

## Inleiding

Om van uw nieuwe apparaat zo lang mogelijk plezier te hebben, bevelen wij u aan de gebruiksaanwijzing en de bijgesloten veiligheidsinstructies zorgvuldig te lezen. Verder wordt aanbevolen de gebruiksaanwijzing te bewaren voor het geval dat de functies van het apparaat later nogmaals in het geheugen ververst moeten worden.

In het kader van een continue productontwikkeling behouden wij ons het recht voor technische wijzigingen aan te brengen.

Dit document betreft de originele gebruiksaanwijzing.

## Algemene veiligheidsinstructies

**Als elektrische werktuigen worden ingezet, moeten de fundamentele veiligheidsmaatregelen opgevolgd worden om de risico's van brand, elektrische schok en letsel van personen uit te sluiten, inclusief het navolgende:**

Lees en volg alle aanwijzingen op voordat deze elektrische machine in gebruik wordt genomen. Volg de veiligheidsaanwijzingen goed!

### Veilig werken

#### Houd de werkomgeving op orde!

Wanorde op de werkplek kan ongevallen tot gevolg hebben.

#### Houd rekening met omgevingsinvloeden

Plaats de machine niet in de regen. Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting. Gebruik de machine niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

#### Houd andere personen op afstand!

Laat andere personen, speciaal kinderen, het werktuig of het snoer niet aanraken. Houd ze op afstand van uw werkomgeving.

#### Bewaar uw machines veilig!

Niet in gebruik zijnde machines moeten op een droge, afgesloten plaats en buiten het bereik van kinderen opgeslagen worden.

#### Overbelast uw machine niet!

U werkt beter en veiliger in het aangegeven gebruiksgebied.

#### Overbelast uw machine niet!

U werkt beter en veiliger in het aangegeven gebruiksgebied.

#### Gebruik de juiste machine!

Pas uw werkzaamheden aan het vermogen van uw machine aan. Gebruik de machine niet voor doeleinden waarvoor deze niet bestemd is.

#### Draag geschikte werkkleding!

Draag geen loshangende kleding of juwelen die door bewegende delen gegrepen kunnen worden. Bij werkzaamheden in de open lucht zijn antislipschoe-

nen aan te bevelen. Draag bij lang haar een haarnet.

### Gebruik beschermende uitrustingen!

Draag steeds een veiligheidsbril. Gebruik bij stoffige werkzaamheden een stofmasker.

### Gebruik de kabel niet voor doeleinden waarvoor deze niet bestemd is!

Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te nemen, bescherm de kabel tegen hitte, beschadigingen en scherpe kanten.

### Vermijd abnormale lichaamshoudingen!

Zorg voor een veilige stand en behoud altijd het evenwicht.

### Verzorg uw machines zorgvuldig!

Houd de werktuigen scherp en schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvoor- schriften en de aanwijzingen, betreffende vervanging van de onderdelen, op. Controleer regelmatig het elektrische snoer van het werktuig en laat het bij beschadigingen door een erkende vakman vervangen. Controleer de verlengkabels regelmatig en vervang deze, als ze zijn beschadigd. Houd de handgrepen droog en vrij van olie en vet.

### Neem de stekker uit het stopcontact!

Bijv. bij niet gebruik van de machine, voor de onderhoudswerkzaamheden en bij het wisselen van onderdelen.

### Laat geen werktuigsleutels in de machine achter.

Controleer vóór het inschakelen of sleutels en instel- gereedschappen zijn verwijderd.

### Ongewenst inschakelen vermijden!

Overtuigt u zich er van dat de schakelaar, bij het insteken van de stekker in het stopcontact, is uit- geschakeld.

### Verlengsnoer in de open lucht:

Gebruik in de open lucht slechts een daarvoor goed- gekeurde en passend gekenmerkte verlengkabel.

### Wees oplettend!

Let op wat er gedaan wordt. Ga met verstand te werk. Gebruik de elektrische machine uitsluitend bij volledige concentratie.

### Controleer de machine op eventuele beschadigingen!

Vóór het gebruik van de machine moeten veiligheids- delen of licht beschadigde onderdelen zorgvuldig op een perfecte en bedoelde functie onderzocht worden. Controleer of de bewegende onderdelen goed functioneren en niet klemmen en of de onder- delen zijn beschadigd. Alle onderdelen moeten op juiste wijze gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om een goed gebruik van de machine te waarborgen. Beschadigde veiligheids- en andere onderdelen moeten vakkundig door een erkende werkplaats gerepareerd of vervangen worden, voor- zover niets anders in de gebruiksaanwijzing daarover is aangegeven. Laat beschadigde schakelaars door een werkplaats van de klantendienst vervangen. Gebruik geen machines waarvan de schakelaar zich niet laat in of uitschakelen.

### WAARSCHUWING!

Het gebruik van andere inzetwerktuigen en andere accessoires kan letselgevaar betekenen.

### Laat uw machine door een vakkundige persoon repareren!

Deze machine beantwoordt aan de desbetreffende veiligheidsbepalingen. Reparaties mogen uitsluitend door een vakkundige elektrotechnicus uitgevoerd worden waarbij originele reserveonderdelen gebruikt dienen te worden; in ander geval kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan.

### Symbolen



Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap



Aan de kabel trekken verboden



Niet bij regen gebruiken



Ingrijpen verboden



Opgelet!



Waarschuwing voor terug slingerende onderdelen



Afstand van personen



Inzuiggevaar



Gebruiksaanwijzing lezen



Draag oorbeschermers!  
Veiligheidsbril dragen!



Veiligheidshandschoenen gebruiken



Afval niet in het milieu, maar vakkundig verwijderen



Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren



Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren



Interseeroh Recycling



Tegen vocht beschermen



Verpakkingsoriëntering - boven

## Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Uitgesloten van garantie zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of vreemde voorwerpen evenals het niet naleven van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage.

## Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust.

Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden.

Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

## Verwijdering

De verwijderingsinstructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanleiding" te vinden.

### Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt de machine voor transportchades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het terugbrengen van de verpakking naar de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. Er bestaat verstikkingsgevaar! Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Verwijder elektrische apparaten niet met het huisafval. Volgens Europese Richtlijnen 2002/96/EG, betreffende oude elektrische en elektronische apparaten en de omzetting daarvan in het nationale recht, dienen niet meer bruikbare elektrische apparaten afzon

## Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

## Minimale leeftijd

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Plaatselijke bepalingen kunnen de minimale leeftijd voor een gebruiker vastleggen.

## Scholing

Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

## Onderhoud

Wacht, tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is.

Poets de universele scherpslijpmachine met een goed uitgewrongen doek om de oppervlakte en de luchtsleuven vrij te houden van stof en vuil.

## Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?

Op onze website [www.guede.com](http://www.guede.com) in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360  
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999  
E-mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

Serienummer:

Artikelnummer:

Bouwjaar:

## Technické údaje

|                                        |                        |
|----------------------------------------|------------------------|
| <b>GUS 1100</b> .....                  |                        |
| Obj. č. ....                           | 94106                  |
| Přípojka .....                         | 230V/50Hz              |
| Typ ochrany .....                      | II/IPX20               |
| Výkon motoru .....                     | P1/110 Watt            |
| Hmotnost .....                         | 1,96 kg                |
| <b>Adaptér k broušení vrtáků</b> ..... |                        |
| průměr vrtáku .....                    | 3-10 mm                |
| Počet otáček při běhu naprázdno .....  | 1500 min <sup>-1</sup> |
| úhel ostření .....                     | 118°                   |
| Průměr brusného kotouče .....          | 58 mm                  |
| <b>ostříčka</b> .....                  |                        |
| Počet otáček při běhu naprázdno .....  | 5500 min <sup>-1</sup> |
| Brusný kotouč .....                    | 51 x 13 mm / K 60      |
| <b>Ostříčka nožů</b> .....             |                        |
| Počet otáček při běhu naprázdno .....  | 5500 min <sup>-1</sup> |
| Průměr brusného kotouče .....          | 42 mm                  |

### Informace o hluku / vibracích



Hladina akustického výkonu  $L_{WA}^{1)}$  ..... 96 dB (A)

### Používejte chrániče sluchu!

## Úvod

Abyste ze svého nového přístroje měli co možná nejdéle radost, přečtěte si prosím před uvedením do provozu pečlivě návod k obsluze a přiložené bezpečnostní pokyny. Dále doporučujeme, abyste si návod k použití uschovali pro případ, že byste si později chtěli znovu připomenout funkce výrobku.

V rámci neustálého dalšího vývoje výrobku si vyhrazujeme právo provádět technické změny za účelem vylepšení.

U tohoto dokumentu se jedná o originální návod k obsluze.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

**Používáte-li elektrické přístroje, musíte dodržovat základní bezpečnostní předpisy, abyste vyloučili riziko požáru, úderu elektrickým proudem a poranění osob, včetně následujících:**

Před uvedením tohoto přístroje do provozu si přečtěte a dodržujte všechny tyto pokyny. Bezpečnostní pokyny dobře uschovejte!

### Bezpečná práce

#### Udržujte své pracoviště v pořádku!

Nepořádek na pracovišti může mít za následek úrazy.

#### Berte ohled na vlivy okolí!

Přístroj nevystavujte dešti. Přístroj nepoužívejte ve

vlhkém nebo mokřem prostředí. Zajistěte dobré osvětlení. Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin či plynů.

#### Chraňte se před úderem elektrickým proudem!

Vyhňte se kontaktu s uzemněnými částmi.

#### Ostatní osoby držte v bezpečné vzdálenosti!

Ostatní osoby, zejména děti nenechte dotýkat se kabelu. Udržujte je v dostatečné vzdálenosti od svého pracoviště.

#### Svůj přístroj dobře ukládejte!

Přístroj, který nepoužíváte, byste měli uložit na suchém, uzamčeném místě mimo dosah dětí.

#### Svůj přístroj nepřetěžujte!

Lépe a bezpečněji budete pracovat při výkonu, na který je přístroj dimenzován.

#### Používejte správný přístroj!

Na těžké práce nepoužívejte přístroj s malým výkonem. Přístroj nepoužívejte k účelům, ke kterým není určen.

#### Noste vhodný pracovní oděv!

Nenoste široký oděv ani šperky, mohly by se zachytit do pohyblivých částí. Při práci venku doporučujeme obuv s protiskluzovou podrážkou. Máte-li dlouhé vlasy, noste sítku.

#### Používejte ochranné pomůcky!

Vždy noste ochranné brýle. V případě prašných prací použijte dýchací masku.

**Kabel nepoužívejte k účelům, k nimž není určen!**

Kabel nepoužívejte k vytahování zástrčky ze zásuvky, chraňte jej před nadměrnými teplotami a ostrými hranami.

**Vyvarujte se nenormálního držení těla!**

Zajistěte si stabilitu tak, abyste vždy udrželi rovnováhu.

**Pečujte o své nářadí!**

Nářadí udržujte ostré a čisté, budete moci pracovat lépe a bezpečněji. Dodržujte předpisy o údržbě a pokyny pro výměnu nástrojů. Pravidelně kontrolujte kabel nářadí a v případě poškození jej nechte vyměnit u autorizovaného odborníka. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel a v případě poškození jej vyměňte. Rukojeti udržujte suché, bez stop oleje a tuku.

**Vytáhněte zástrčku ze zásuvky!**

Pokud přístroj nepoužíváte, před údržbou nebo při výměně např. brusného kotouče.

**Nikdy nenechávejte ve stroji zasunutý nástroj!**

Před zapnutím stroje vždy zkontrolujte, že jsou odstraněny veškeré klíče a seřizovací nástroje.

**Zabraňte neúmyslnému zapnutí přístroje!**

Při zapojování zástrčky do zásuvky se ujistěte, že je spínač v poloze „vypnuto“.

**Prodlužovací kabel pro venkovní použití:**

Venku používejte pouze povolené prodlužovací kabely s odpovídajícím označením.

**Buďte pozorní!**

Dávejte pozor na to, co děláte. K práci přistupujte rozumně. Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení.

**Zkontrolujte, zda přístroj není poškozen!**

Před dalším používáním přístroje je třeba pečlivě prohlédnout ochranná zařízení a lehce poškozené součásti, zda ještě bezvadně fungují. Zkontrolujte, zda pohyblivé součásti fungují bezvadně a nejsou vzpříčené nebo poškozené. Veškeré součásti musí být správně namontované a musí splňovat všechny podmínky tak, aby byl zajištěn bezvadný provoz přístroje. Poškozená ochranná zařízení a součásti je třeba nechat opravit nebo vyměnit v autorizované dílně, není-li v návodu k použití uvedeno něco jiného. Poškozené spínače nechte vyměnit v servisní dílně. Nepoužívejte přístroje, u kterých nejde zapnout a vypnout spínač.

**VÝSTRAHA!**

Použití jiných nástavců a jiného příslušenství může pro Vás znamenat riziko úrazu.

**Svůj přístroj nechte opravit jen u elektrikáře!**

Tento přístroj odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze elektrikář, jinak to může pro uživatele znamenat riziko úrazu.

**Symbols**

Produkt odpovídá příslušným normám EU



Zákaz tahání za kabel



Nepoužívejte za deště



Zákaz sahání dovnitř



Pozor!



Výstraha před odmrštěnými předměty



Odstup od osob



Nebezpečí vtažení



Přečtěte si návod k obsluze



Používejte chrániče sluchu!  
Noste ochranné brýle!



Používejte bezpečnostní rukavice



Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.



Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný.



Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.



Interseroh Recycling



Chraňte před vlhkem



Obal musí směřovat nahoru

## Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespádá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty, nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení.

## Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárníčka první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárníčky vezmete, je třeba ihned doplnit.

Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

## Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

### Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny zpravidla podle jejich šetrnosti vůči životnímu prostředí a způsobu likvidace a lze je proto recyklovat. Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadů. Části obalu (např. fólie, Styropor®) mohou být nebezpečné pro děti. Existuje riziko udušení! Části obalu uschovejte mimo dosah dětí, a co nejrychleji zlikvidujte.

Elektrické přístroje nelikvidujte jako domovní odpad. Podle evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích a převedení

do národního práva musí být prováděn oddělený sběr opotřebovaných elektrických přístrojů a tyto musí b

## Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

## Minimální věk

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele

Místní ustanovení mohou stanovit minimální věk uživatele.

## Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

## Údržba

Počkejte, až se všechny rotující díly zastaví a přístroj vychladne.

Univerzální ostričku otřete po použití dobře vyždímaným hadrem, aby povrch a větrací šterbiny zůstaly vždy bez prachu a nečistot.

## Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?

Na naší domovské stránce [www.guede.com](http://www.guede.com) Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, запиšte si je prosím dole.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360  
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999  
E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

Sériové číslo:

Objednávací číslo:

Rok výroby:

## Technické Údaje

|                                          |                        |
|------------------------------------------|------------------------|
| <b>GUS 1100</b> .....                    | .....                  |
| Obj. č. ....                             | .....94106             |
| Prípojka .....                           | .....230V/50Hz         |
| Typ ochrany .....                        | .....II/IPX20          |
| Výkon motora .....                       | .....P1/110 Watt       |
| Hmotnosť .....                           | .....1,96 kg           |
| <b>Adaptér na brúsenie vrtákov</b> ..... | .....                  |
| priemer vrtáka.....                      | .....3-10 mm           |
| Otáčky naprázdno.....                    | .....1500 min-1        |
| uhol ostrenia.....                       | .....118°              |
| Priemer brúsneho kotúča.....             | .....58 mm             |
| <b>brúška</b> .....                      | .....                  |
| Otáčky naprázdno.....                    | .....5500 min-1        |
| Brúsny pás.....                          | .....51 x 13 mm / K 60 |
| <b>Brúška na nože</b> .....              | .....                  |
| Otáčky naprázdno.....                    | .....5500 min-1        |
| Priemer brúsneho kotúča.....             | .....42 mm             |

### Informácia o hluku / vibráciách



Hladina akustického výkonu  $L_{WA}^{(1)}$  ..... 96 dB (A)

### Používajte ochranu sluchu!

## Úvod

Aby ste zo svojho nového prístroja mali čo možno najdlhšie radosť, prečítajte si, prosím, pred uvedením do prevádzky pozorne návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Ďalej odporúčame, aby ste si návod na použitie uschovali pre prípad, že by ste si neskôr chceli znovu pripomenúť funkcie výrobku.

V rámci neustáleho ďalšieho vývoja výrobku si vyhradujeme právo vykonávať technické zmeny s cieľom vylepšenia.

Pri tomto dokumente ide o originálny návod na obsluhu.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

**Ak používate elektrické prístroje, musíte dodržiavať základné bezpečnostné predpisy, aby ste vylúčili riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a poranenia osôb, vrátane týchto:**

Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky si prečítajte a dodržujte všetky tieto pokyny. Bezpečnostné pokyny dobre uschovajte!

### Bezpečná práca

#### Udržujte svoje pracovisko v poriadku!

Neporiadok na pracovisku môže mať za následok úrazy.

#### Berte ohľad na vplyvy okolia!

Prístroj nevystavujte dažďu. Prístroj nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Zaisťte dobré osvetlenie. Prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín či plynov.

#### Chráňte sa pred úrazom elektrickým prúdom!

Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými časťami.

#### Ostatné osoby držte v bezpečnej vzdialenosti!

Ostatné osoby, najmä deti nenechajte dotýkať sa kábla. Udržujte ich v dostatočnej vzdialenosti od svojho pracoviska.

#### Svoj prístroj dobre ukladajte!

Prístroj, ktorý nepoužívate, by ste mali uložiť na suchom, uzamknutom mieste mimo dosahu detí.

#### Svoj prístroj nepreťažujte!

Lepšie a bezpečnejšie budete pracovať pri výkone, na ktorý je prístroj dimenzovaný.

#### Používajte správny prístroj!

Na ťažké práce nepoužívajte prístroj s malým výkonom. Prístroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.

#### Noste vhodný pracovný odev!

Nenoste široký odev ani šperky, mohli by sa zachytiť do pohyblivých častí. Pri práci vonku odporúčame obuv s protišmykovou podrážkou. Ak máte dlhé vlasy, noste sieťku.

#### Používajte ochranné pomôcky!

Vždy noste ochranné okuliare. V prípade prašných

prác použite dýchaciu masku.

### Kábel nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený!

Kábel nepoužívajte na vytahovanie zástrčky zo zásuvky, chráňte ho pred nadmernými teplotami a ostrými hranami.

### Vyvarujte sa nenormálneho držania tela!

Zaistite si stabilitu tak, aby ste vždy udržali rovnováhu.

### Starajte sa o svoje náradie!

Náradie udržiavajte ostré a čisté, budete môcť pracovať lepšie a bezpečnejšie. Dodržujte predpisy o údržbe a pokyny na výmenu nástrojov. Pravidelne kontrolujte kábel náradia a v prípade poškodenia ho nechajte vymeniť u autorizovaného odborníka. Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a v prípade poškodenia ho vymeňte. Rukoväti udržiavajte suché, bez stôp oleja a tuku.

### Vytiahnite zástrčku zo zásuvky!

Ak prístroj nepoužívate, pred údržbou alebo pri výmene, napr. brúsneho kotúča.

### Nikdy nenechávajte v stroji zasunuté nástroje!

Pred zapnutím stroja vždy skontrolujte, či sú odstránené všetky kľúče a nastavovacie nástroje.

### Zabráňte neúmyselnému zapnutiu prístroja!

Pri zapojovaní zástrčky do zásuvky sa uistite, že je spínač v polohe „vypnuté“.

### Predlžovací kábel na vonkajšie použitie:

Vonku používajte iba povolené predlžovacie káble so zodpovedajúcim označením.

### Buďte pozorní!

Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte rozumne. Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení.

### Skontrolujte, či prístroj nie je poškodený!

Pred ďalším používaním prístroja je potrebné pozorne prezrieť ochranné zariadenia a ľahko poškodené súčasti, či ešte bezchybne fungujú. Skontrolujte, či pohyblivé súčasti fungujú bezchybne a nie sú vzpričené alebo poškodené. Všetky súčasti musia byť správne namontované a musia spĺňať všetky podmienky tak, aby bola zaistená bezchybná prevádzka prístroja. Poškodené ochranné zariadenia a súčasti je potrebné nechať opraviť alebo vymeniť v autorizovanej dielni, ak nie je v návode na použitie uvedené niečo iné. Poškodené spínače nechajte vymeniť v servisnej dielni. Nepoužívajte prístroje, pri ktorých sa nedá zapnúť a vypnúť spínač.

### VÝSTRAHA!

Použitie iných nástavcov a iného príslušenstva môže pre vás znamenať riziko úrazu.

### Svoj prístroj nechajte opraviť len u elektrikára!

Tento prístroj zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smie vykonávať iba elektrikár, inak to môže pre používateľa znamenať riziko úrazu.

## Symbody



Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ



Zákaz ťahania za kábel



Nepoužívajte za dažďa



Zákaz siahania dovnútra



Pozor!



Výstraha pred odmrštenými predmetmi



Odstup od osôb



Nebezpečenstvo vtiahnutia



Prečítajte si návod na obsluhu



Používajte ochranu sluchu!  
Noste ochranné okuliare!



Používajte bezpečnostné rukavice



Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.



Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.



Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje sa musia odovzdať do príslušných zberní.



Interseroh Recycling



Chráňte pred vlhkom



Obal musí smerovať hore

## Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nepatrí neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi, nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie.

## Správanie v prípade núdze

Zavedte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnica prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárnicky vezmete, je potrebné ihneď doplniť.

Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

## Likvidácia

Popyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia“.

### Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú zvolené spravidla podľa ich šetrnosti voči životnému prostrediu a spôsobu likvidácie a je možné ich preto recyklovať. Vrátenie obalu do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na likvidáciu odpadov. Časti obalu (napr. fólia, Styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti. Existuje riziko udusení! Časti obalu uschovajte mimo dosahu detí, a čo najrýchlejšie zlikvidujte.

Elektrické prístroje nelikvidujte ako domový odpad. Podľa európskej smernice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických prístrojoch a prevedení do národného práva sa musí vykonávať oddelený zber opotrebovaných elektrických prístrojov a musia sa ek

## Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

## Minimálny vek

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiťela.

Miestne ustanovenia môžu stanoviť minimálny vek užívateľa.

## Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

## Údržba

Počkajte, až sa všetky rotujúce diely zastavia a prístroj vychladne.

Univerzálnu ostričku pretrite po použití dobre vyžmýkanou handrou, aby povrch a vetracie štrbiny zostali vždy bez prachu a nečistôt.

## Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?

Na našej domovskej stránke [www.guede.com](http://www.guede.com) vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360  
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999  
E-mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

## Műszaki Adatok

|                                              |                   |
|----------------------------------------------|-------------------|
| <b>GUS 1100</b> .....                        |                   |
| Megrend.szám.....                            | 94106             |
| Feszültség.....                              | 230V/50Hz         |
| Védelmi típus.....                           | II/IPX20          |
| Motor teljesítménye.....                     | P1/110 Watt       |
| Súly.....                                    | 1,96 kg           |
| <b>Adapter HSS fúrók köszörülésére</b> ..... |                   |
| A fúró min. - max. átmérője.....             | 3-10 mm           |
| Üresjárat fordulatszám.....                  | 1500 min-1        |
| élszögnek.....                               | 118°              |
| A köszörűtárcsa átmérője.....                | 58 mm             |
| <b>élező</b> .....                           |                   |
| Üresjárat fordulatszám.....                  | 5500 min-1        |
| Köszörűtárcsa.....                           | 51 x 13 mm / K 60 |
| <b>Kés élesítő</b> .....                     |                   |
| Üresjárat fordulatszám.....                  | 5500 min-1        |
| A köszörűtárcsa átmérője.....                | 42 mm             |

### Információ zajosság/vibráció



akusztikus teljesítmény szint  $L_{WA}^{(1)}$ ..... 96 dB (A)

**Hallásvédő eszköz használata ajánlott!**

## Bevezetés

Annak érdekében, hogy a pneumatikus csavarozó pisztoly hosszú ideig szolgálatára legyen és elégedettségére szolgáljon, üzembehelyezése előtt gondosan tanulmányozza át a használati utasítást és a mellékelt biztonsági utasításokat. Továbbá azt tanácsoljuk, hogy a használati utasítást és a biztonsági előírásokat őrizze meg az esetre, ha a későbbiekben szüksége lesz rá.

Ez a dokumentum az eredeti használati utasítás.

## Általános biztonsági utasítások

**Az esetben, ha villanyszerszámokkal dolgozik, hogy megelőzze a tűzveszélyt, áramütés és személyek sérülési veszélyét, feltétlenül tartsa be a biztonsági utasításokat, az alábbiakkal együtt:**

A gép üzembehelyezése előtt gondosan tanulmányozza át és feltétlenül tartsa be a használati utasítást. A biztonsági utasításokat őrizze meg további szükségletre!

### Biztonságos munka

**Tartsa rendben a munkahelyét.**

A munkahelyen lévő rendetlenség személyek sérüléséhez vezethet.

**Kísérje figyelemmel a környezeti hatásokat!**

A gépet tilos esőben használni! A gépet tilos nedves környezetben használni, vagy nedvességnek kitenni. Biztosítsa be munkahelye megfelelő megvilágítását. Tilos a gépet tűzveszélyes folyadékok, vagy gázok közelében használni.

### Védekezzen áramütés ellen!

Akadályozza meg, hogy teste, a gép leföldelt részeivel, kapcsolatba kerüljön.

### Ne engedjen idegeneket a gép közelébe!

Ügyeljen arra, hogy látogatók, nézelődők, főleg gyerekek, ne érintsék meg a kábelt. Idegen személyeket tartson munkahelyétől megfelelő távolságban.

### A gépet tartsa biztonságos helyen!

Ha a gépet nem használja, tartsa száraz, zárt helyen, ahová nem juthatnak gyerekek.

### Tilos a gépet túlterhelni!

Jobban és biztonságosabban fog dolgozni olyan teljesítménnyel, melyre a gép dimenzálva van.

### Mindig megfelelő gépet használjon!

Minden munkához megfelelő gépet használjon. Nehéz munkához nagyobb teljesítményű gépet válasszon. A gépet kizárólag rendeltetése szerint szabad használni!

### Viseljen megfelelő munkaruhát!

A bő öltözetet és az ékszereket a gép forgó részei bekapathatják. Ha kinti környezetben dolgozik, ajánlatos csúszás elleni talppal ellátott cipő viselése. A hosszú

hajat hajhálóval kell védeni.

### Viseljen védő segédeszközöket!

Viseljen védő szemüveget, poros munkához használjon respirátort.

### A kábelt kizárólag arra a célra használja, melyre rendeltetve van!

Tilos a dugvillát a kábelnél fogva kihúzni a kónektorból! A kábelt védje magas hőmérséklettől és éles tárgyaktól.

### Óvakodjon rendellenes testtartástól!

Igyekezzen megtartani teste egyensúlyát és normális testtartását.

### Gondoskodjon a szerszámairól!

A gép mindig éles és tiszta legyen, hogy jobban és biztonságosabban dolgozzon. Tartsa be a karbantartási és az alkatrészek cseréjére vonatkozó utasításokat. Rendszeresen ellenőrizze a gép kábelét, s ha meghibásodik, cseréltesse ki szakemberrel. Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábelt, s meghibásodás esetén cserélje ki. A markolót tartsa szárazon és tisztán, olaj és zsíradék nélküli állapotban.

### Távolítsa el a dugvillát a kónektorból!

Az esetben, ha a gépet nem használja, minden beállítás, karbantartás és alkatrész csere előtt, pl. köszörutárcsa csere, húzza ki a dugvillát a kónektorból.

### Tilos a gépben szerszámokat hagyni!

Távolítsa el a szerelő kulcsokat, s a felesleges szerszámokat a gép közeléből. A gép bekapcsolása előtt minden kulcsot távolítson el, melyeket szerszámcserehez, stb. használt.

### Akadályozza meg a gép véletlen bekapcsolódását!

A dugvilla kónektorba való bedugása előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „kikapcsolt” állapotban legyen.

### Kinti használatra alkalmas hosszabbító kábel:

Kinti környezetben kizárólag jóváhagyott, szabály szerint megjelölt, hosszabbító kábelt szabad használni.

### Legyen figyelmes!

Ügyeljen arra, amit csinál. Ha fáradt, ne dolgozzon villamos munkaeszközökkel.

### Minden munkakezdés előtt ellenőrizze a gépet, nincs-e megrongálódva!

Minden munkakezdés előtt ellenőrizze a védő berendezést, vagy a meghibásodott alkatrészeket. Ha nem nagy a hiba, fontolja meg, hogy a berendezés így is hiba nélkül és biztonságosan fog működni. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek hibátlanul működjenek, munka közben ne akadozzanak be, ne legyenek megrongálódva. Minden alkatrész szabályszerűen legyen felszerelve, hogy a gép zavarmentes működésének minden feltétele be legyen biztosítva. A megrongálódott alkatrészeket, kapcsolókat és védő berendezést kizárólag autorizált műhely szakemberei javíthajták meg, vagy cserélhetik ki, eredeti alkatrészek használatával. Tilos olyan gép használata, melynek nem működik a kapcsolója.

### FIGYELMEZTETÉS!

Kizárólag eredeti alkatrészek és hosszabbítók használata van megengedve, ellenkező esetben balesetveszély fenyeget.

### A gépet kizárólag elektro-szakember javíthatja meg!

A gép eleget tesz az illetékes biztonsági előírásoknak. Kizárólag szakképesítéssel rendelkező villanyszerelő javíthatja meg, ellenkező esetben sebesülés veszélye fenyeget.

### Szimbólumok



A gyártmány megfelel az illető EU normák követelményeinek



Tilos a kábelnél fogva húzni



Tilos esőben használni



Tilos kézzel a gépbe nyúlni



Figyelem!



Figyelmeztetés elhajtott tárgyakra



Személyektől való távolság



Behúzás veszélye



Használat előtt olvassa el a használati utasítást!



Hallásvédő eszköz használata ajánlott! Viseljen védő szemüveget



Viseljen védő munkakesztyűt!



A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártson a környezetnek.



A karton csomagolást megsemmisítésre, adja át az illetékes hulladékgyűjtőbe.



Hibás és/vagy tönkrement villanagepeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre



Interseroh Recycling



Védje nedvesség ellen



A csomagolást felállított helyzetben tartsa

## Jótállás

Jótállás időtartama 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

Jótállás nem vonatkozik szakszerűtlen használatra pl. készülék túlterhelése, idegen beavatkozás vagy tárgy okozta sérülésekre, használati és szerelési útmutató be nem tartására, normális kopásra.

## Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően első segélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítségét. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől.

A DIN 13164 norma szerint, az esetleges balesetek esetére, a munkahelyen mindig kéznél legyen az elsősegély készlet. Azt az anyagot, amit a készletből kivesz, azonnal vissza kell pótolni.

Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat:

1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. A sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

## Kiselejtezés

A megsemmisítési utasítások a gépen, esetleg a csomagoláson elhelyezett piktogramokból olvashatók le. Az egyes jelzések magyarázata a „Jelzések a gépen” fejezetben található.

## A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás védi a berendezést a szállítás alatti megrongálódások ellen. A csomagoló anyag, szokásosan, eleget tesz a környezetvédelmi és a likvidációs előírásoknak, s reciklálható. A csomagolás anyagforgalomba való visszatérítésével nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladék megsemmisítés-re fordított kiadásokat. Egyes csomagolóanyagok gyerekek számára veszélyesek lehetnek (pl. fólia, Styropor®). Fulladásveszélyt fenyeget! A csomagolóanyagokat tehát tartsa gyerekek számára hozzáférhetetlen helyen, s minél előbb semmisítse meg.

Az elektromos készülékeket ne háztartási hulladékként semmisítse meg. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EG európai irányelv, valamint annak nemzeti jogrendszerbe történő átültetése alapján az elhasznált elektromos készülékeket nem szükséges speciális szakképesítés.

## Szakképesítés

A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

## Minimális korhatár

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

A helyi előírások meghatározhatják a kezelő személy minimális életkorát.

## Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

## Karbantartás

Várjon, míg a gép forgó részei megállnak, s a berendezés teljesen kihűl!

Használat után a multifunkciós köszörűt, jól kicsavart ruhával törölje le, hogy a felszíne és a szellőztető mélyedések tiszták és szennyeződésmentesek legyenek.

## Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a [www.guede.com](http://www.guede.com) címen szervíz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk.

Gyártási szám:

Megrendelési szám

Gyártási év:

## Tehnični podatki

|                                                        |                        |
|--------------------------------------------------------|------------------------|
| <b>GUS 1100</b> .....                                  | 94106                  |
| Kataloška številka: .....                              | 94106                  |
| Priključek .....                                       | 230V/50Hz              |
| Tip zaščite .....                                      | II/IPX20               |
| Zmogljivost motorja .....                              | P1/110 Watt            |
| Teža .....                                             | 1,96 kg                |
| <b>Redukcija za brušenje svedrov</b> .....             |                        |
| presjek svrdla .....                                   | 3-10 mm                |
| Število vrtljajev pri delovanju brez obremenitve ..... | 1500 min <sup>-1</sup> |
| ostrenje kota .....                                    | 118°                   |
| Presjek brusnog koluta .....                           | 58 mm                  |
| <b>za brušenje</b> .....                               |                        |
| Število vrtljajev pri delovanju brez obremenitve ..... | 5500 min <sup>-1</sup> |
| brusnog koluta .....                                   | 51 x 13 mm / K 60      |
| <b>Brusilnik za nože</b> .....                         |                        |
| Število vrtljajev pri delovanju brez obremenitve ..... | 5500 min <sup>-1</sup> |
| Presjek brusnog koluta .....                           | 42 mm                  |

## Informacije o hrupnosti in vibracijah



Akustična zmogljivost  $L_{WA}^{1)}$  ..... 96 dB (A)

## Uporabljajte zaščito za sluh

## Uvod

Še pred uporabo naprave natančno preberite priložena navodila za uporabo in varnostne napotke; le tako bo Vaša naprava služila dolgo časa svojemu namenu. Priporočamo Vam, da navodila shranite na varno, da jih lahko vedno in ponovno uporabite, kadar jih boste potrebovali.

aradi nenehnega izboljševanja in razvijanja naših izdelkov si pridružujemo pravico do tehničnih sprememb tega izdelka.

Ta dokument se smatra za original navodil za uporabo.

## Splošna varnostna navodila

**Pri uporabi električnih naprav je priporočljivo, da zaradi preprečevanja možnega električnega udara in poškodb upoštevate osnovne varnostne predpise ter sledeče napotke:**

Še pred uvedbo naprave v pogon natančno preberite ta navodila in jih upoštevajte: Skrbno pospravite te varnostne napotke!

### Varno delo

**Vaše delovno mesto mora biti pospravljeno!**

Nered na delovnem mestu lahko privede do nesreče.

**Upoštevajte vplive iz okolja!**

Naprave ne izpostavljajte dežju. Naprave ne uporabl-

jajte v vlažnem ali mokrem okolju. Poskrbite za dobro razsvetljavo. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.

**Zavarujte se pred električnim udarom.**

Preprečite stik z ozemljenimi deli in napravami.

**Druge osebe naj stojijo v varni razdalji!**

Druge osebe, predvsem pa otroci naj se ne dotikajo kabla. Vedno naj se nahajajo v varni razdalji od delovnega mesta.

**Napravo shranjujte na varnem!**

Naprave, ki jih ne uporabljate, shranjujte v suhem in zaprtem prostoru, izven dosega otrok.

**Ne preobremenjujte naprave!**

Bolje in varneje bo delovala pri zmogljivosti, za katero je naprava dimenzionirana.

**Stojte pravilno in v ravnotežju!**

Ne uporabljajte naprav manjše zmogljivosti za težja dela. Ne uporabljajte naprave v namen, kateremu ne služi.

**Uporabljajte primerno delovno obleko!**

Ne nosite preširoke delovne obleke ali nakita, da se ne zataknejo v premične dele naprave. Pri delu na prostem priporočamo obutev, ki ne drsi. Dolge lase si pokrijte z mrežico za lase.

**Uporabljajte zaščitne pripomočke!**

Vedno uporabljajte zaščitna očala. Pri delu v prašnem okolju uporabljajte zaščito za dihalo.

## Kabla ne uporabljajte za namene za katere ni izdelan!

Ne vlecite vtiča iz vtičnice za kabel, ščitite ga pred visokimi temperaturami in ostrimi robovi.

### Izogibajte se neobičajni drži telesa!

Vedno stojte stabilno in v ravnotežju.

### Skrbite za svoje orodje!

Orodje mora biti vedno ostro in čisto, da bo lahko delovalo bolje in varneje. Upoštevajte predpise za vzdrževanje in napotke za zamenjavo orodja. Redno preverjajte kabel naprave; morebitno zamenjavo poškodovanega kabla prepustite raje strokovnjakom. Redno preverjajte podaljške in jih zamenjajte, ko so poškodovani. Ročaj mora biti suh in vedno razmaščen.

### Izvlomite vtič iz vtičnice!

Kadar naprave ne uporabljate, pred vzdrževanjem ali zamenjavo npr. brusnega krožnika.

### Nikoli ne puščajte montažnih ključev v napravi!

Preden boste stroj vključili, vedno preverite ali so odstranjeni vsi ključi in orodja.

### Preprečite slučajen ali neželen vklop naprave!

Preden boste v vtičnico vložili vtičalo se prepričajte, da se stikalo el. toka nahaja v legi „izklopljeno“.

### Podaljševalni kabel za zunanjo uporabo:

Zunaj uporabljajte le dovoljene in primerno označene podaljševanje kable.

### Bodite previdni.

Pazite, kako delate. Pri delu bodite zbrani. Stroja ne uporabljajte, če ste utrujeni.

### Preverite, da naprava ni poškodovana!

Pred ponovno uporabo naprave natančno preglejte zaščitno opremo in poškodbe na njih – preverite, če še vedno brezhibno delujejo kljub morebitnim manjšim poškodbam. Preverite ali delujoči deli delujejo brezhibno in da se ne zatikajo oz. da niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno sestavljeni in morajo izpolnjevati vse pogoje potrebne za brezhibno delovanje naprave. Poškodovane ščitnike itd. naj popravijo ali zamenjajo z novimi pooblaščenimi serviserji, če v navodilu za uporabo ni navedeno drugače. Poškodovana stikala naj zamenjajo v servisni delavnici. Ne uporabljajte naprav, pri katerih ne deluje stikalo za vklop/izklop.

### OPOZORILO!

Uporaba drugih nastavkov ali pripomočkov in opreme je lahko potencialni povzročitelj poškodb.

### Popravilo naprave prepustite strokovnjakom!

Ta naprava odgovarja primernim varnostnim ukrepom. Napravo lahko popravlja le strokovnjak električar; nestrokovno rokovanje ali poseganje v napravo je za uporabnika nevarno.

## Simboli



Naprava odgovarja standardom EU



Ne vlecite za kabel



Ne uporabljajte na dežju



Ne dotikajte se z rokami notranjih delov



Opozorilo!



Zavarujte se pred odbitimi in letečimi predmeti



Varnostna razdalja oseb



Nevarnost zatikanja v notranjost



Preberite navodilo za uporabo!



Uporabljajte zaščito za sluh  
Uporabljajte zaščitna očala!



Uporabljajte varnostne delovne rokavice.



Odpadke odvrzite odgovorno - tako da ne škodujete bivanjskemu okolju



Kartonski ovitek je namenjen za reciklažo, odnesite ga v surovino.



Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.



Interseroh Recycling



Zavarujte pred vlago.



Ovitek mora stati navpično.

## Garancija

Garancija traja 12 mesecev v primeru industrijske rabe ali 24 mesecev pri potrošniku in se začne na dan prodaje naprave.

Garancija velja le za tovarniške napake oz. napake, nastale na materialih, iz katerih je naprava izdelana. Če zahtevate popravila v okviru garancije vedno priložite veljaven račun, ki mora vsebovati datum prodaje in podpis prodajalca.

Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujki oz. neupoštavanja navodil ter kot posledica običajne uporabe.

## Ukrepi v zasilnih primerih

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času. Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite.

Zaradi morebitne nezgode mora biti na delovnem mestu vedno pri roki škatla prve pomoči kot narekuje standard DIN 13164. Material, ki ga porabite, nemudoma dopolnite.

Če potrebujete strokovno pomoč, izpolnite prosim sledeče podatke:

1. Kraj nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Število ranjenih oseb
4. Vrsta poškodb

## Odstranjevanje

Napotki za odstranjevanje izhajajo iz ideogramov, ki se nahajajo na napravi oziroma na ovitku. Njihov pomen je razložen v poglavju »Oznake na napravi«.

### Način odstranjevanja ovitka

Ovitek ščiti napravo, da se med transportom ne poškoduje. Ovitek izbiramo glede na način njegove ponovne uporabe ali načina odlaganja. Večinoma je embalaža namenjena za reciklažo. Ponovna uporaba ovitka kot surovine zmanjšuje stroške nastale z odstranjevanjem odpadkov. Deli ovitka (npr. folije, Styropor®), so lahko nevarni za otroke. Obstaja nevarnost zadušitve! Dele ovitka shranjujte izven dosega majhnih otrok; čimprej jih odstranite

Ne mečite el. naprav med gospodinske odpadke. Na podlagi evropske smernice 2002/96/EG o starejših električnih in elektronskih napravah in prenosa narodnih pravic mora biti urejeno pravilno zbiranje obrabljenih električnih naprav, le te pa morajo biti pra

## Izobrazba

Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov v zvezi z uporabo naprave.

## Minimalna starost

Mladoletniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 16. leto starosti. Izjema so mladoletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.

Krajevni predpisi posameznih držav lahko različno določajo starostno mejo uporabnika.

## Šolanje

Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodilo za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

## Vzdrževanje

Počakajte, da se vsi gibljivi deli naprave ustavijo in da se naprava ohladi.

Po uporabi napravo vedno temeljito očistite z izžeto krpo, saj zaradi varne uporabe in pravilnega delovanja mora biti njena površina in zračne rege čiste, brez prahu in razmaščene.

## Servis

Ali imate tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo? Na naši spletni strani [www.guede.com](http://www.guede.com) Vam bomo v oddelku Servis hitro pomagali. Prosimo, pomagajte nam, da bomo lahko mi pomagali vam. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamiranja identificiramo, prosimo, da nam pošljete serijsko številko, št. naročila in leto izdelave. Vse navedene podatke boste našli na tipski etiketi. Da imate vse navedene informacije pri roki, jih prosim vnesite tu

Serijska številka:

Kataloška številka:

Leto izdelave:

## Tehnički podaci

|                                          |                   |
|------------------------------------------|-------------------|
| <b>GUS 1100</b> .....                    |                   |
| Br. za narudžbu.....                     | 94106             |
| Priključak .....                         | 230V/50Hz         |
| Tip zaštite .....                        | II/IPX20          |
| Snaga motora .....                       | P1/110 Watt       |
| Masa .....                               | 1,96 kg           |
| <b>Adapter za oštrenje svrdla</b> .....  |                   |
| premer svedra.....                       | 3-10 mm           |
| Broj okretaja praznog hoda.....          | 1500 min-1        |
| Brušenje kut.....                        | 118°              |
| Premer brusnoga krožnika .....           | 58 mm             |
| <b>stroj za oštrenje</b> .....           |                   |
| Broj okretaja praznog hoda.....          | 5500 min-1        |
| Kabina za pijeskarenje tip .....         | 51 x 13 mm / K 60 |
| <b>Pokretna dizalica za vozila</b> ..... |                   |
| Broj okretaja praznog hoda.....          | 5500 min-1        |
| Premer brusnoga krožnika .....           | 42 mm             |

## Informacije o buci/vibracijama



Razina akustičke snage  $L_{WA}^{(1)}$  ..... 96 dB (A)

**Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!**

## Uvod

Da biste postigli najduži mogući radni vijek Vašeg električnog postrojenja, prije prvog puštanja uređaja u rad pažljivo pročitajte sve upute navedene u priručniku za korištenje ovog uređaja i priložene sigurnosne upute. Osim toga Vam preporučujemo, da naputak za upotrebu čuvate za slučaj potrebe odnosno za slučaj bilo kakvih sumnja ili pitanja u vezi korištenja ovog uređaja.

Kod ovog dokumenta se radi o originalnom naputku za korištenje.

## Opće upute za sigurnost na radu

**Ako koristite električne alate, dužni ste pridržavati se osnovnih tehničkih propisa kako biste spriječili opasnost od požara, strujnog udara i ozljeda osoba, uključujući slijedeće upute:**

Prije puštanja ovog uređaja u pogon pročitajte i pridržavajte se svih navedenih uputa. Ove upute čuvajte na sigurnom mjestu!

### Siugran rad

**Održavajte svoje radilište uredno !**

Nered na radnom mjestu može uzrokovati ozljede pri radu.

**Računajte sa utjecajima u okolini**

Uređaj ne smje biti izložen kiši. Ne upotrebljavajte uređaj u vlažnoj ili mokroj sredini. Radno mjesto mora biti uvijek dobro osvijetljeno. Uređaj ne koristite u blizini zapaljivih tečnosti ili goriva.

**Spriječite ozljede uslijed strujnog udara!**

Spriječite dodir sa uzemljenim dijelovima.

**Ostale osobe dužne su zadržavati se u sigurnoj udaljenosti od uređaja!**

Druge osobe a pogotovo djeca ne smiju doticati kabao. Osigurajte da se djeca zadržavaju u dovoljnoj udaljenosti od radnog mjesta.

**Stroj uvijek čuvajte na sigurnom mjestu!**

Opremu, koju ne upotrebljavate čuvajte na suhom, zaključanom mjestu, van doseg djece.

**Nikad ne preopterećujte uređaj!**

Uređaj će raditi bolje i sigurnije ako je opterećen u skladu sa snagom za koju je dimenzioniran.

**Koristite strojeve prema njihovoj namjeni.**

Za zahtjevnije radove ne koristite uređaje sa niskom snagom. Ne koristite kabao u svrhu za koju nije namijenjen.

**Koristite prikladnu radnu odjeću!**

Pri radu sa škarama ne nosite široku odjeću niti nakite, kako ne bi došlo do namatanja odjeće i nakita na pokretne dijelove uređaja. Pri radu napolju preporučujemo da koristite i sigurnosnu obuću. Ako imate dugu kosu, nosite mrežu.

**Upotrebljavajte sredstva osobne zaštite!**

Uvijek upotrebljavajte zaštitne naočale. Kod radova u prašnoj sredini koristite zaštitnu masku za zaštitu respiratornih organa.

**Nemojte koristiti kabao za namjene, za koje nije određen!**

Kabel ne koristite za vađenje utikača priključnog kabla iz utičnice, štitite ga od djelovanja visokih temperatura, ulja i kontakta sa oštrim bridovima.

**Izbjegavajte nenormalan položaj tijela pri radu!**

Osigurajte stabilnost Vašeg tijela pri radu tako da budete stalno u ravnoteži.

**Održavajte alate u besprijeckornom stanju!**

Uređaje održavajte oštre i u čistom stanju, pila će tako raditi bolje i sigurnije. Pridržavajte se propisa o održavanju i uputa za zamjenu alata. Redovito provjeravajte priključni kabel uređaja, u slučaju oštećenja odnesite škare stručnjaku radi zamjene. Redovno provjeravajte produžne kablove, u slučaju potrebe ih zamijenite novim. Drške uređaja održavajte u čistom i suhom stanju, bez tragova ulja i masti.

**Izvadite utikač priključnog kabla iz utičnice!**

Ako uređaj alat ne upotrebljavate, prije održavanja i prilikom zamjene lista pile.

**U uređaju nikad ne ostavljajte alate!**

Prije uključivanja uređaja uvijek provjerite da li su uklonjeni svi ključevi i alati za podešavanje.

**Spriječite slučajno nenamjerno uključivanje uređaja.**

Kod stavljanja utikača priključnog kabla u utičnicu uvijek provjerite da li je prekidač u položaju „isključeno“.

**Produžni kabao za vanjsku upotrebu:**

Vani koristite samo dozvoljene produžne kablove sa odgovarajućom oznakom.

**Budite oprezni!**

Uvijek pazite što radite. Pri radu postupajte vrlo oprezno. Nikad ne radite sa električnim uređajima ako ste umorni.

**Provjerite, da li stroj nije oštećen!**

Prije daljeg korištenja uređaja neophodno je pažljivo pregledati i provjeriti zaštitne elemente uređaja i provjeriti eventualno oštećene dijelove da li još uvijek besprijeckorno funkcioniraju. Provjerite da li pokretni dijelovi stroja funkcioniraju bez ikakvih problema te da li nisu blokirani ili oštećeni. Svi dijelovi uređaja moraju biti ispravno montirani i moraju ispunjavati sve uvjete za besprijeckornu funkciju. Oštećene štitnike i zaštitne mehanizme potrebno je odnijeti u autorizirani servis na popravak odnosno zamjenu, ukoliko nije drukčije određeno u nalogu za upotrebu. Oštećene sklopke uređaja odnesite na popravak u autorizirani servis. Ne koristite uređaj, ako se njegov prekidač ne može uključiti i isključiti.

**UPOZORENJE!**

Korištenje drugih/neoriginalnih alata ili opreme pile može uzrokovati ozljede korisnika.

**Popravke uređaja smije vršiti samo stručno osposobljeni električar!**

Ovaj stroj udovoljava svim odgovarajućim zahtjevima na sigurnost uređaja. Popravke uređaja smije vršiti samo serviser sa stručnom spremom u struci elektro, u suprotnom slučaju može doći do ozljeda korisnika.

**Simboli**

Proizvod ispunjava zahtjeve odgovarajućih normi EU.



Ne vucite za kabao.



Ne upotrebljavati ako pada kiša.



Ne dirajte unutarnje dijelove golim rukama.



Pozor



Pazite na izbačene predmete!



Udaljenost od osoba



Opasnost zbog uvlačenja



Pročitajte nalog za korištenje



Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!  
Pri radu uvijek nosite zaštitne naočale!



Koristite sigurnosne rukavice



Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.



Ambalažu od ljepenke odnesite na recikliranje u odgovarajući centar za skupljanje otpada.



Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.



Interseroh Recycling



Zaštitite od vlage.



Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.

## Jamstvo

Garantni rok je 12 mjeseci prilikom industrijske uporabe, a 24 mjeseca za potrošača i počinje na dan prodaje uređaja.

Jamstvo se odnosi isključivo na mane/kvarove uzrokovane zbog mana materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije unutar jamstvenog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupnji, s navedenim datumom prodaje.

U okvir jamstva ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima.

## Postupanje u slučaju nužde

Osigurajte prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što najbrže potražite stručnu liječničku pomoć. Oštećenu osobu čuvajte od drugih opasnosti i pomirite ga.

Za slučaj eventualnih nezgoda i ozljeda na radu, na radnom mjestu mora biti uvijek na raspolaganju priručna ljekarna za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Nakon korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti.

Jako tražite liječničku pomoć, navedite slijedeće podatke:

1. Mjesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta ozljede

## Likvidacija

Upute za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih piktograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na stroju na omotaču. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na stroju“.

### Likvidacija transportne ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacija, što znači da materijal ambalaže može biti recikliran. Vraćanjem ambalaže u novi ciklus ponovne upotrebe štitite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i postupanja s otpadom. Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. Postoji opasnost od gušenja! Dijelove ambalaže čuvajte van dosega djece i što prije likvidirajte.

Zabranjeno je stavljati dotrajale električne uređaje u kontejnere za komunalni otpad. Sukladno Europskoj direktivi 2002/96/EZ za dotrajale električne i elektronske uređaje i uvođenja iste u narodno zakonodavstvo neophodno je osigurati sortiranje otpada od

## Kvalifikacija

Osim detaljnog upoznavanja sa strojem od strane stručnjaka nije potrebna nikakva posebna kvalifikacija.

## Minimalna starost korisnika

Sa strojem smiju raditi samo osobe koje su navršile 16 godina. Iznimku predstavljaju samo maloljetne osobe u okviru programa stručne prakse i obrazovanja pod nadzorom voditelja praktične nastave.

Važeće lokalne odredbe mogu odrediti minimalnu starost korisnika kultivatora.

## Obuka

Korištenje stroja zahtijeva samo odgovarajuću opću obuku odnosno objašnjenje od strane stručnjaka odnosno postupanje u skladu s naputkom za korištenje stroja. Specijalna obuka nije neophodna.

## Održavanje

Pričekajte dok se ne zaustave svi rotirajući dijelovi i dok se kosilica ne ohladi.

Nakon prve upotrebe obrišite univerzalni uređaj za oštrenje blago navlaženom krpom i očistite površinu i otvore za provjetravanje od prašine i nečistoća.

Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite podnijeti reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni dijelovi ili naputak za upotrebu? Na našem homepage [www.guede.com](http://www.guede.com) u sekciji Servis ćemo Vam pomoći, brzo i bez nepotrebne papirologije. Molimo Vas da nam pomognete pomoći Vam. Radi jednostavne identifikacije Vašeg stroja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu te godina proizvodnje. Svi ovi podaci navedeni su na tipskoj pločici stroja. Kako biste imali ove podatke uvijek pri ruci, upišite ih, molim, u dole navedena polja.

|                    |
|--------------------|
| Serijski broj      |
| Broj za narudžbu   |
| Godina proizvodnje |

## Технически данни

|                                   |                   |
|-----------------------------------|-------------------|
| <b>GUS 1100</b> .....             | 94106             |
| Заявка №.....                     | 94106             |
| Присъединение.....                | 230V/50Hz         |
| Тип на защита.....                | II/IPX20          |
| Мощност на мотора.....            | P1/110 Watt       |
| Тегло .....                       | 1,96 kg           |
| Адаптер за точене на свредла..... | 3-10 mm           |
| диаметър на свредлото.....        | 1500 min-1        |
| Обороти на празен ход.....        | 118°              |
| Ъгъл на заточване .....           | 58 mm             |
| Диаметър на шлайфация диск .....  | 5500 min-1        |
| острилка .....                    | 51 x 13 mm / K 60 |
| Обороти на празен ход.....        | 5500 min-1        |
| шлайфация диск.....               | 42 mm             |
| Острилка за ножове.....           |                   |
| Обороти на празен ход.....        |                   |
| Диаметър на шлайфация диск .....  |                   |

## Информация за шума/вибрациите



Ниво на звукова мощност  $L_{WA}^{(1)}$  ..... 96 dB (A)

**Да се носи предпазно средство за слуха!**

## Увод

За да имате колкото се може по-дълго радост от своя нов уред, прочетете си преди пускане в действие старателно упътването за обслужване и прибавените инструкции за безопасност. Също препоръчваме, да съхранявате упътването за употреба в случай, че по-късно бихте искали да си припомните функциите на продукта.

При този документ се касае за оригинално упътване за обслужване.

## Общи инструкции за безопасност

**Когато използвате електрически уреди, трябва да спазвате основните инструкции за безопасност за да елиминирате риска за пожар, удар от електрически ток и нараняване на лица, включително следното:**

Преди пускане на този уред в действие прочетете и спазвайте всички тези указания. Съхранявайте добре инструкциите за безопасност!

### Безопасна работа

**Поддържайте в ред своето работно място!**

Безпорядък на работното място може да доведе до злополуки.

**Вземете в предвид влиянията на околната среда!**

Не оставяйте уреда на дъжда. Не употребявайте уреда във влажна или мокра среда. Осигурете добро осветление. Не употребявайте уреда близост до запалителни течности или газове.

**Пазете се пред удар от електрически ток!**

Избегнете контакт със заземени части.

**Дръжте останалите лица на безопасно разстояние!**

Не позволявайте на други лица, особено на деца да докосват кабела. Дръжте ги на достатъчно разстояние от своето работно място.

**Съхранявайте добре своя уред!**

Уред, който не употребявате, трябва да съхранявате на сухо, заключено, извън достъпа на деца място.

**Не претоварвайте своя уред!**

По-добре и по-безопасно ще работите с мощност, за която уреда е калиброван.

**Използвайте правилен уред!**

За тежки работи не употребявайте уред с малка мощност. Не употребявайте уреда за цели, за които не е предназначен.

**Носете подходящо работно облекло!**

Не носете широко облекло нито бижуа, биха могли да се захванат в подвижните части. При работа навън препоръчваме обувки с

противохлъзгаща подметка. Ако имате дълги коси, носете мрежа за коса.

Използвайте предпазни помагала!

**Носете винаги предпазни очила. В случай на работа с много прах използвайте маска за дишане.**

Не употребявайте кабела за цели, за които не е предназначен!

**Избегнете ненормално държане на тялото!**

Осигурете си стабилност, така че винаги да държите равновесие.

**Грижете се за своите инструменти!**

Поддържайте инструментите остри и чисти, ще можете да работите по-добре и по-безопасно. Спазвайте инструкциите за поддръжка и указанията за смяна на инструментите. Контролирайте редовно кабела на инструментите и в случай на увреждане оставете да бъде сменен от авторизиран специалист. Контролирайте редовно удължителния кабел и в случай на увреждане го сменете. Поддържайте ръкохватката суха, без следи от масла и мазнотии.

**Извадете щепсела от щепселната кутия!**

Когато не използвате уреда, преди поддръжка или при смяна напр. на шлайфация диск.

**Не оставяйте никога в машината нанизани инструменти!**

Преди включване на машината, винаги проверете дали са отстранени всички ключове и инструменти за настройка.

**Предотвратете неумишлено включване на уреда!**

При включване на щепсела в щепселната кутия се убедете, че включвателя е в положение „изключено“.

**Удължителен кабел за външна употреба:**

Навън използвайте само разрешени удължителни кабели със съответно обозначение.

**Бъдете внимателни!**

Обърнете внимание на това , което вършите.

Подхождайте разумно към работата. Не употребявайте уреда когато сте изморен.

**Проверете, дали уреда не е повреден!**

Преди по-нататъшна употреба на уреда е необходимо старателно да се прегледат предпазните съоръжения, дали и леко повредените части функционират още безупречно. Проверете, дали подвижните съставни части функционират безпогрешно и не са заклещени или повредени. Всички съставни части трябва да бъдат монтирани правилно и трябва да удовлетворяват всички условия, така че да бъде осигурена безпогрешна работа на уреда. Повредените предпазни съоръжения и съставни части трябва да бъдат оставени за ремонт или да се сменят в авторизирана работилница, ако в упътването за употреба не е посочено нещо друго. Оставете повредените включватели да бъдат сменени в сервисна работилница. Не употребявайте уреди,

в които включвателя не може да се включи и изключи.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Използването на други надставки и други принадлежности може да означава за Вас риск за злополука.

## Оставете своя уред за ремонт само на електротехник!

Този уред отговаря на съответните разпоредби за безопасност. Ремонти може да извършва само електротехник, в противен случай за потребителя това може да означава риск за злополука.

## Символи



Продукта отговаря на съответните норми на ЕС



Забранено е дърпането на кабела



Не употребявайте уреда по време на дъжд



Забранено е пипан



Внимание!



Предупреждение за отхвърлени предмети



Дистанция пред хора



Опасност от вмъкване



Прочетете упътването за обслужване



Да се носи предпазно средство за слуха!  
Носете предпазни очила!



Използвайте ръкавици за безопасност



Отпадъците ликвидирайте професионално, така че да не вредите на жизнената среда.



Опаковъчният материал от картон можете да предадете за цел рециклиция във вторични суровини



Дефектни и/или ликвидирани електрически или електронни уреди трябва да бъдат предадени в съответните сборни пунктове.



Interseroh Recycling



Пазете пред влага



Опаковката трябва да бъде ориентирана нагоре

## Гаранция

Гаранционният срок представлява 12 месеца при промишлена употреба, 24 месеца за потребители и започва от деня на закупуване на уреда.

Гаранцията се отнася изключително за недостатъци, причинени поради дефекти на материала или фабрични дефекти. При упражняване на рекламации в гаранционния срок прибавете оригинален документ от закупуването с дата на покупката.

От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане поради чужда намеса или от чужди предмети, непазването на упътването за употреба и монтаж и нормалното износване.

## Поведение в случай на беда

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по-бързо квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от други злополуки и го успокойте. Заради евентуална злополука на работното място трябва винаги да има под ръка аптечка за първа помощ според DIN 13164. Материала, който вземете от аптечката трябва да бъде допълнен веднага.

Ако искате помощ, посочете тези данни

1. Място на злополуката
2. Вид на злополуката
3. Брой на ранените
4. Вид нараняване

## Ликвидация

Инструкциите за ликвидация произлизат от пиктограмите, които са разположени на уреда, респ. на опаковката. Описанието на отделните значения ще намерите в раздел „Обозначения“.

### Ликвидация на транспортната опаковка

Опаковката пази уреда от увреждане по време на транспортиране. Опаковъчните материали са подбрани обикновено според тяхната пестеливост спрямо околната среда и начина на ликвидация и затова могат да се рециклират. Връщането на опаковките в обръщение на материалите пести суровини и понижава разходите за ликвидация на отпадъците. Части от опаковката напр. фолли, Студопор®) могат да представляват опасност за децата. Съществува опасност от задушаване! Частите от опаковката съхранявайте на места без достъп за деца, и ги ликвидирайте колкото се може по-бързо.

Не изхвърляйте електрическите уреди като битови отпадъци. Съгласно европейските директиви 2002/96/EG за старите електрически и електронни уреди и прехвърляне в националното законодателство трябва да се извършва отделно събиране на износените електрически

## Квалификация

Освен подробно поучение от специалист за използването на уреда не е необходима никаква специална квалификация.

## Минимална възраст

С уреда могат да работят само лица, които са навършили 16 години. Изключения прави използването на непълнолетни само, ако това става по време на професионалното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице.

Местните разпоредби могат да определят минималната възраст на потребителя.

## Обучение

Използването на уреда изисква само съответно поучаване от специалист, респ. упътване за обслужване. Специално обучение не е необходимо.

## **Поддръжка**

Изчакайте, докато спрат всички въртящи части и мотора изстине.

След употреба избършете универсалната острилка с добре изстискан парцал за да останат винаги повърхността и вентилиращите прорези без прах и замърсявания.

## **Сервиз**

Имате ли технически въпроси? Рекламации? Необходими ли Ви са резервни части или упътване за обслужване? На нашите страници [www.guede.com](http://www.guede.com) в отдел Сервиз ще Ви помогнем бързо и без излишна бюрокрация. Помогнете ни, моля, за да можем да Ви помагаме. За да можем да идентифицираме Вашия уред в случай на рекламация, ни е необходимо да знаем неговия сериен номер, номера на продукта и година на производство. Всички тези данни ще намерите на типовата табелка. За да ги имате под ръка постоянно, запишете ги, моля, тук.

Сериен номер

Номер на продукта:

Година на производство

## Date Tehnice

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
| <b>GUS 1100</b> .....                            |                   |
| Comandă nr. ....                                 | 94106             |
| Racord.....                                      | 230V/50Hz         |
| Protecție de tip.....                            | II/IPX20          |
| Putere motor.....                                | P1/110 Watt       |
| Greutate.....                                    | 1,96 kg           |
| <b>Adaptor pentru ascuțirea burghiilor</b> ..... |                   |
| Diametrul min. - max. al burghiului.....         | 3-10 mm           |
| Turația la mersul în gol.....                    | 1500 min-1        |
| ascuțire unghiul .....                           | 118°              |
| Diametrul discului abraziv.....                  | 58 mm             |
| <b>Statie de ascuțire</b> .....                  |                   |
| Turația la mersul în gol.....                    | 5500 min-1        |
| discului abraziv.....                            | 51 x 13 mm / K 60 |
| <b>Dispozitiv de ascuțit cuțite</b> .....        |                   |
| Turația la mersul în gol.....                    | 5500 min-1        |
| Diametrul discului abraziv.....                  | 42 mm             |

### Informație privind zgomotul/vibrațiile



Nivelul puterii sunetului  $L_{WA}^{(1)}$  ..... 96 dB (A)

### Purtați căști de protecție a auzului

## Introducere

Pentru ca să vă bucurați cât mai mult de noul dumneavoastră utilaj, vă rugăm ca, înainte de îl utiliza, să citiți cu atenție modul de utilizare și instrucțiunile de securitate atașate. Vă mai recomandăm de asemenea ca să puneți la loc sigur modul de utilizare pentru cazul în care, mai târziu, veți dori să vă reimprospătați cunoștințele referitoare la funcțiunile produsului.

Acest document reprezintă versiunea originală a modului de utilizare a produsului.

## Instrucțiuni generale de securitate

**La folosirea mașinilor electrice trebuie să respectați regulile de securitate de bază pentru a reduce pericolul de incendii, electrocutare și rănirea persoanelor, inclusiv următoarele:**

Înainte de punerii în funcțiune a acestei mașini citiți aceste instrucțiuni și respectați-le în întregime. Păstrați cu grijă instrucțiunile de securitate!

### Securitatea muncii

#### Mentineți-vă locul de muncă în ordine!

Dezordinea la locul de muncă poate avea ca urmare accidente.

#### Luați în vedere influențele mediului înconjurător!

Nu expuneți mașina ploii. Nu folosiți mașina în

mediu ud sau umed. Asigurați o iluminare bună. Nu folosiți mașina în apropierea lichidelor și a gazelor inflamabile.

#### Feriți-vă de electrocutare!

Feriți-vă de contactul cu părțile pământate.

#### Mentineți la o distanță suficientă persoanele neautorizate!

Alte persoane, îndeosebi copiii, nu lăsați să se atingă de cablu. Mențineți-i la o distanță suficientă de la locul dvs. de muncă!

#### Adăpostiți bine mașina dvs.!

Mașina pe care nu o folosiți ar trebui să o adăpostiți la un loc uscat, încuiat și fără accesul copiilor.

#### Nu suprasolicitați mașina dvs.!

Mai bine și mai sigur veți munci la puterea pentru care este dimensionată mașina.

#### Folosiți mașină corespunzătoare!

La lucruri grele nu folosiți mașini cu putere mică. Nu folosiți mașina în scopuri pentru care nu este destinată.

#### Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată!

Nu purtați îmbrăcăminte largă și nici bijuterii, ar putea fi agățate de părțile mobile ale mașinii. La lucru în exterior recomandăm încălțăminte cu talpă antialunecare. Dacă aveți păr lung purtați plasă pentru păr.

#### Folosiți echipament de protecție!

Purtați întotdeauna ochelari de protecție. În cazul

lucrărilor cu prăfuire folosiți masca de respirație.

**Nu folosiți cablul în scopuri pentru care nu este destinat !**

Nu folosiți cablul pentru scoaterea ștecărului din priză, ferțiți-l de temperaturi ridicate și muchii ascuțite.

**Ferțiți-vă de ținerea anormală a corpului!**

Asigurați-vă stabilitatea astfel, ca să mențineți întotdeauna echilibrul.

**Aveți grijă de instrumentele dvs.!**

Mențineți sculele curate și ascuțite – o să lucrați mai bine și mai sigur. Respectați normele de întreținere și instrucțiunile pentru schimbarea sculelor. Controlați regulat cablul mașinii, în caz de defecțiune trebuie înlocuit de un specialist autorizat. Controlați regulat cablul prelungitor, în caz de defecțiune înlocuiți-l. Mențineți mânerul curat, fără urme de ulei și grăsimi.

**Scoateți ștecărul din priză!**

Pe timpul neutilizării mașinii, înaintea întreținerii sau la schimbarea de ex. a discului abraziv.

**Niciodată nu lăsați sculele introduse în mașină!**

Înaintea pornirii mașinii controlați întotdeauna dacă toate cheile și sculele de reglare sunt îndepărtate.

**Împiedicați pornirea accidentală a mașinii!**

La introducerea ștecărului în priză asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția „oprit”.

**Cablul de prelungire pentru uz exterior:**

În exterior folosiți numai cabluri de prelungire aprobate și cu marcare corespunzătoare.

**Fiți atenți!**

Fiți atenți la ceea ce lucrați. La lucru procedați rațional. Nu folosiți mașina dacă sunteți obosit.

**Controlați dacă mașina nu este defectă!**

Înaintea folosirii repetate a mașinii trebuie controlate bine instalațiile de siguranță, iar componentele ușor defecte dacă funcționează perfect. Verificați dacă componentele mobile funcționează corect și nu sunt blocate sau defectate. Toate componentele trebuie să fie montate corect și trebuie să îndeplinească toate condițiile în așa fel, ca să fie asigurată funcționarea impecabilă a mașinii. Instalațiile de protecție și componentele defecte trebuie reparate sau schimbate într-un atelier autorizat, dacă în manualul de utilizare nu este specificat altceva. Întrerupătoarele defecte lăsați să fie înlocuite într-un atelier autorizat. Nu folosiți mașinile la care nu funcționează pornirea și oprirea întrerupătorului.

## AVERTIZARE!

Folosirea altor ustensile și a altor accesorii poate însemna pentru dvs. pericol de rănire.

**Repararea mașinii lăsați pe seama electricianului!**

Această mașină corespunde prevederilor de securitate aferente. Reparațiile pot fi efectuate numai de electrician, altfel aceasta poate prezenta pericol de rănire a utilizatorului.

## Simboluri



Produsul corespunde normelor UE aferente



Interzisă tragerea de cablu



Nu folosiți pe timp de ploaie



Interzisă introducerea mâinilor



Atenție!



Avertisment împotriva obiectelor aruncate



La distanță de persoane



Pericol de prindere



Citiți modul de utilizare.



Purtați căști de protecție a auzului  
Purtați ochelari de protecție!



Folosiți mănuși de protecție



Lichidați deșeurile profesional, în așa fel, încât să nu dăunați mediului înconjurător.



Ambalajul din carton se poate preda la unitatea de colectare spre reciclare.



Aparatele electrice sau electronice deteriorate și/sau spre lichidare trebuie predate la unitățile de colectare corespunzătoare.



Interseroh Recycling



Ferțiți de umezeală



Ambalajul trebuie orientat în sus

## Garanție

Perioada de garanție de 12 luni la o utilizare industrială, 24 de luni pentru consumatori, începând cu data achiziției aparatului.

Garanția se referă în exclusivitate la defecțiunile provocate de defectele de material sau de producție. La reclamația în perioada de garanție trebuie prezentat documentul de achiziție original, cu data vânzării.

Garanția nu se referă la o utilizare improprie, ca de exemplu suprasolicitarea aparatului, utilizarea violentă, deteriorare prin intervenție străină sau cu obiecte străine, nerespectarea modului de utilizare și montaj și nici la uzura obișnuită.

## Comportament în cazuri extreme

Acordați primul ajutor corespunzător accidentului și chemați cât posibil de repede un ajutor medical calificat. Feriți persoana accidentată de alte vătămări și stabiliți-o.

Pentru un eventual accident, la locul de muncă trebuie să fie întotdeauna la îndemână trusa de prim ajutor conform DIN 13164. Materialul consumat din trusa de prim ajutor trebuie imediat completat.

Dacă sunteți în căutarea de ajutor, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

1. Locul accidentului
2. Tipul accidentului
3. Numărul răniților
4. Tipul răniții

## Lichidare

Instrucțiunile de lichidare reies din pictogramele amplasate pe dispozitiv, respectiv pe ambalaj. Descrierea semnificației pentru fiecare în parte găsiți în capitolul „Însemnări pe mașină”.

### Lichidarea ambalajului de transport

Ambalajul ferește mașina de deteriorare la transport. Materialele ambalajelor sunt alese de regulă în funcție de protejarea acestora a mediului înconjurător și de modalitatea de lichidare și de aceea pot fi reciclate. Returnarea ambalajelor în circuitul materialelor economisește materiile prime și reduce costurile de lichidare a deșeurilor. Unele părți ale ambalajului (de ex. folia, Styropor®) pot fi periculoase pentru copii.

Există pericolul de sufocare! Părțile ambalajului păstrați în afara accesului copiilor și lichidați cât mai repede.

Nu lichidați aparatele electrice ca deșeuri menajere. Conform Directivei europene 2002/96/CE referitoare la aparate electrice și electronice vechi, și a transpunerii acesteia în legislațiile naționale, colectarea aparatelor electrice uzate trebuie efectuată.

## Calificare

În afară de o instruire amănunțită din partea unui specialist, nu este necesară nici o altă calificare specială pentru deservirea prezentului utilaj.

## Vârsta minimă

Utilajul poate fi operat numai de persoane care au împlinit vârsta de 16 ani. Excepție o fac minorii în cadrul pregătirii lor profesionale pentru a obține deprinderi, aceasta doar sub supravegherea instructorului.

Reglementările locale pot săli vârsta minimă a utilizatorului.

## Instructaj

Utilizarea aparatului necesită numai o instruire adecvată din partea unui specialist, respectiv de modul de operare. Un instructaj special nu este necesar.

## Întreținere

Așteptați ca toate piesele în rotație să se oprească și să se răcească utilajul.

Ștergeți mașina universală de ascuțit după utilizare cu o cârpă bine stoarsă, în așa fel încât suprafața și orificiile de aerisire să rămână întotdeauna fără impurități.

## Serviciu

Aveți întrebări de ordin tehnic? Reclamații? Aveți nevoie de piese de schimb sau de manualul de operare? Pe site-ul nostru [www.guede.com](http://www.guede.com), la secția de Servis vă vom ajuta în mod rapid și nebirocratic. Vă rugăm să ne ajutați să vă ajutăm. Pentru ca utilajul dvs. să poată fi identificat în caz de reclamație, avem nevoie de numărul seriei, numărul comenzii și de anul de producție. Toate aceste date le veți găsi pe plăcuța de tip. Pentru ca toate aceste date să fie mereu la îndemână, vă rugăm să le notați mai jos.

Nr. serie:

Nr. comandă:

An de producție:

## Tehnički podaci

|                                           |                   |
|-------------------------------------------|-------------------|
| <b>GUS 1100</b> .....                     |                   |
| Br. za narudžbu.....                      | 94106             |
| Priključak .....                          | 230V/50Hz         |
| Tip zaštite .....                         | II/IPX20          |
| Snaga motora .....                        | P1/110 Watt       |
| Masa .....                                | 1,96 kg           |
| <b>Adapter za oštrenje svrdla</b> .....   |                   |
| presjek svrdla .....                      | 3-10 mm           |
| Broj okretaja motora u praznom hodu ..... | 1500 min-1        |
| Oštrenje kut .....                        | 118°              |
| Presjek brusnog kotača .....              | 58 mm             |
| <b>uređaj za brušenje</b> .....           |                   |
| Broj okretaja motora u praznom hodu ..... | 5500 min-1        |
| brusnog kotača .....                      | 51 x 13 mm / K 60 |
| <b>Oštrilica za noževе</b> .....          |                   |
| Broj okretaja motora u praznom hodu ..... | 5500 min-1        |
| Presjek brusnog kotača .....              | 42 mm             |

## Informacije o buci/vibracijama



Nivo akustičke snage  $L_{WA}^{(1)}$  ..... 96 dB (A)

## Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!

## Uvod

Kako biste postigli što najduži radni vijek ovog uređaja, prije prvog puštanja u rad pažljivo, pročitajte sva uputstva navedena u priručniku za korištenje i priložena uputstva bezbednosti. Osim toga preporučujemo Vam da uputstva za upotrebu sačuvate za slučaj kasnije upotrebe ili za slučaj bilo kakvih sumnja odnosno daljih pitanja što se tiče korištenja ovog uređaja.

Ovaj dokument je originalno Uputstvo za upotrebu uređaja.

## Opšta uputstva za sigurnost na radu

**Ukoliko upotrebljavate električne alate, morate se pridržavati osnovnih tehničkih propisa u vidu sprječavanja požara, strujnog udara i ozljeda osoba, i poštivati slijedeća uputstva:**

Prije stavljanja ovog uređaja u pogon pročitajte i pridržavajte se svih navedenih uputstava. Ova uputstva čuvajte na sigurnom mjestu!

### Bezbedan rad

#### Održavajte svoje radilište uredno !

Nered na radilištu može uzrokovati ozljede pri radu.

#### Računajte sa utjecajima u blizini!

Uređaj ne smje biti izložen kiši ili vlagi. Ne upotreblja-

vajte uređaj u vlažnoj ili mokroj sredini. Radilište mora biti uvijek dobro osvijetljeno. Uređaj ne upotrebljavajte u blizini zapaljivih tečnosti ili goriva.

#### Spriječite ozljede zbog strujnog udara!

Spriječite kontakt sa uzemljenim dijelovima uređaja.

#### Neophodno je, da se ostale osobe zadržavaju u sigurnoj udaljenosti od uređaja!

Druge osobe a pogotovo djeca ne smiju dirati kabel. Djeca se moraju zadržavati u dovoljnoj udaljenosti od radilišta.

#### Uređaj uvijek čuvajte na sigurnom!

Opremu, koju ne koristite čuvajte na suhom, zatvorenom mjestu, van dohvata djece.

#### Nikad ne preopterećujte uređaj!

Uređaj će raditi pouzdanije i sigurnije ako se tereti u okviru parametara snage za koju je pretposavljen.

#### Koristite uređaje u skladu s njihovom namjenom.

Za teže radove ne koristite uređaje manje snage. Ne upotrebljavajte kabel u svrhu za koju nije namijenjen.

#### Koristite prikladnu zaštitnu odjeću!

Prilikom rada s ovim uređajem ne nosite široku odjeću niti nakit, kako ne bi došlo do namatanja odjeće ili nakita na pokretne dijelove istog. Pri radu napolju preporučujemo da upotrebljavate i sigurnosnu obuću. Za dugu kosu, koristite zaštitnu mrežicu.

#### Upotrebljavajte zaštitna sredstva!

Uvijek upotrebljavajte zaštitu za vid. Za radove u

prašnoj sredini upotrebljavajte zaštitu za lice i respiratorne organe.

### Ne koristite kabel za namjene, za koje nije određen !

Kabel ne koristite za vađenje utikača kabla iz utičnice, čuvajte ga od visokih temperatura, ulja i dodira sa oštrim predmetima.

### Izbjegavajte neobičan položaj tijela pri radu!

Stojte stabilno i stalno u ravnoteži.

### Stojte stabilno i stalno u ravnoteži.

Alate održavajte naoštrene i u čiste, pa će uređaj raditi bolje i sigurnije. Pridržavajte se propisa o održavanju i uputa za zamjenu alata. Redovito provjeravajte priključni kabel uređaja, u slučaju oštećenja odnesite uređaj stručnjaku radi zamjene. Redovito provjeravajte produžne kablove i prema potrebi ih zamijenite novim. Drške uređaja moraju biti uvijek čiste i suhe, bez tragova ulja i masti.

### Izvadite utikač kabla iz utičnice!

Kada uređaj ili alat ne upotrebljavate, prije održavanja i prilikom zamjene dijelova.

### U uređaju nikad ne ostavljajte alat!

Prije uključanja uređaja uvijek provjerite da li su uklonjeni svi montažni ključevi i alati za podešavanje.

### Spriječite nenamjerno uključivanje uređaja.

Prilikom stavljanja utikača u utičnicu uvijek provjerite da li je startno dugme u položaju „isključeno“.

### Produžni kabel za spoljnu upotrebu:

Napolju koristite samo dozvoljene električne kablove sa odgovarajućom oznakom.

### Oprezno!

Uvijek pazite na to što radite. Pri radu budite vrlo oprezni. Nikad ne koristite električne uređaje kada ste umorni.

### Provjerite, da li uređaj nije oštećen!

Prije daljeg korištenja uređaja neophodno da pažljivo pregledate i provjerite zaštitne elemente uređaja i eventualno oštećene dijelove da li još uvijek besprijekorno rade. Provjerite da li pokretni dijelovi stroja rade bez ikakvih poteškoća i da li nisu blokirani ili oštećeni. Svi dijelovi uređaja moraju biti ispravno montirani i moraju ispunjavati sve uvjete za besprijekornu funkciju. Oštećene zaštitne mehanizme odnesite u autorizirani servis na popravku odnosno zamjenu novima, ako drukčije nije određeno u ovom uputstvu za korištenje. Oštećene sklopke uređaja odnesite na popravku u autorizirani servis. Ne upotrebljavajte uređaj, ako se njegovo dugme ne može uključiti i isključiti.

### UPOZORENJE!

Korištenje drugih/neoriginalnih alata ili opreme može ožlijediti korisnika.

### Popravke uređaja smije vršiti samo stručno osposobljeni električar!

Ovaj uređaj u skladu je sa svim odgovarajućim zaht-

jevima na sigurnost uređaja. Popravke uređaja može vršiti samo stručno osposobljen serviser, u suprotnom slučaju može doći do ozljeda korisnika.

## Simboli



Proizvod ispunjava naređenja odgovarajućih direktiva EU



Ne vucite za kabel



Ne upotrebljavati kad pada kiša



Ne dirajte unutarnje dijelove golim rukama.



Pažnja!



Pazite na izbačene predmete!



Udaljenost od lica.



Opasnost zbog uvlačenja i ošteta



Pročitajte uputstvo za korišćenje



Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!  
Prilikom rada uvek nosite zaštitne naočale!



Koristite sigurnosne rukavice



Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.



Ambalažu od ljepenke odnesite u reciklažu ili u odgovarajući centar za skupljanje otpada.



Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili stare uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.



Interseroh Recycling



Zaštitite od vlage.



Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.

## Garancija

Garancija važi 12 mjeseci u slučaju industrijske upotrebe, a 24 mjeseca za potrošača; počinje važiti na dan prodaje uređaja.

Garancija se odnosi isključivo na mane/kvarove prouzrokovane zbog mana samog materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije u okviru garantnog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupovini i sa navedenim datumom prodaje.

U okvir garancije ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje uređaja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog kontakta sa drugim predmetima.

## Postupanje u slučaju nužde

Obezbedite prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što prije potražite stručnu pomoć ljekara. Oštećenu osobu zaštitite od drugih opasnosti i pomirite je.

Za slučaj eventualnih nesreća i ozljeda na radu, na radilištu mora biti uvijek na raspolaganju kutija za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Poslije korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti. Ako tražite lekarsku pomoć, navedite sledeće podatke:

1. Mesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj povređenih lica
4. Vrsta povrede

## Likvidacija

Uputstva za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih ideograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na uređaju i na ambalaži. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na stroju“.

### Likvidacija originalne ambalaže

Originalna ambalaža štiti uređaj od oštećenja prilikom prevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacije, što znači da taj materijal može biti recikliran. Vraćanjem ambalaže u novi

ciklus (reciklažu) štitite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i rukovanja s otpadom. Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. Postoji opasnost od gušenja! Ambalažu čuvajte van dosega djece ili je što prije likvidirajte.

Zabranjeno je stavljati dotrajale električne uređaje u kontejnere za komunalni otpad. Sukladno Europskoj direktivi 2002/96/EZ za dotrajale električne i elektronske uređaje i uvođenja iste u narodno zakonodavstvo neophodno je osigurati sortiranje otpada od

## Kvalifikacija

Osim detaljnog upoznavanja sa uređajem od strane stručnjaka, nije potrebna nikakva posebna kvalifikacija.

## Minimalna starost korisnika:

Sa uređajem smeju da rade samo lica koja su navršila 16 godina. Izuzetak predstavljaju jedino maloletna lica u okviru programa za sticanje stručne prakse i obrazovanja pod nadzorom izvođača praktične nastave.

Važeće lokalne odredbe mogu odrediti minimalnu starost korisnika kultivatora.

## Obuka

Korišćenje uređaja zahteva samo odgovarajuću opštu obuku odnosno objašnjenje od strane stručnjaka tj. postupanje u skladu sa uputstvom za korišćenje uređaja. Specijalna obuka nije neophodna.

## Održavanje

Pričekajte dok se ne zaustave svi rotirajući dijelovi i dok se uređaj ne ohladi.

Poslije prve upotrebe obrišite uređaj blago navlaženom krpom, očistite površinu i otvore za provjetravanje od prašine i nečistoća.

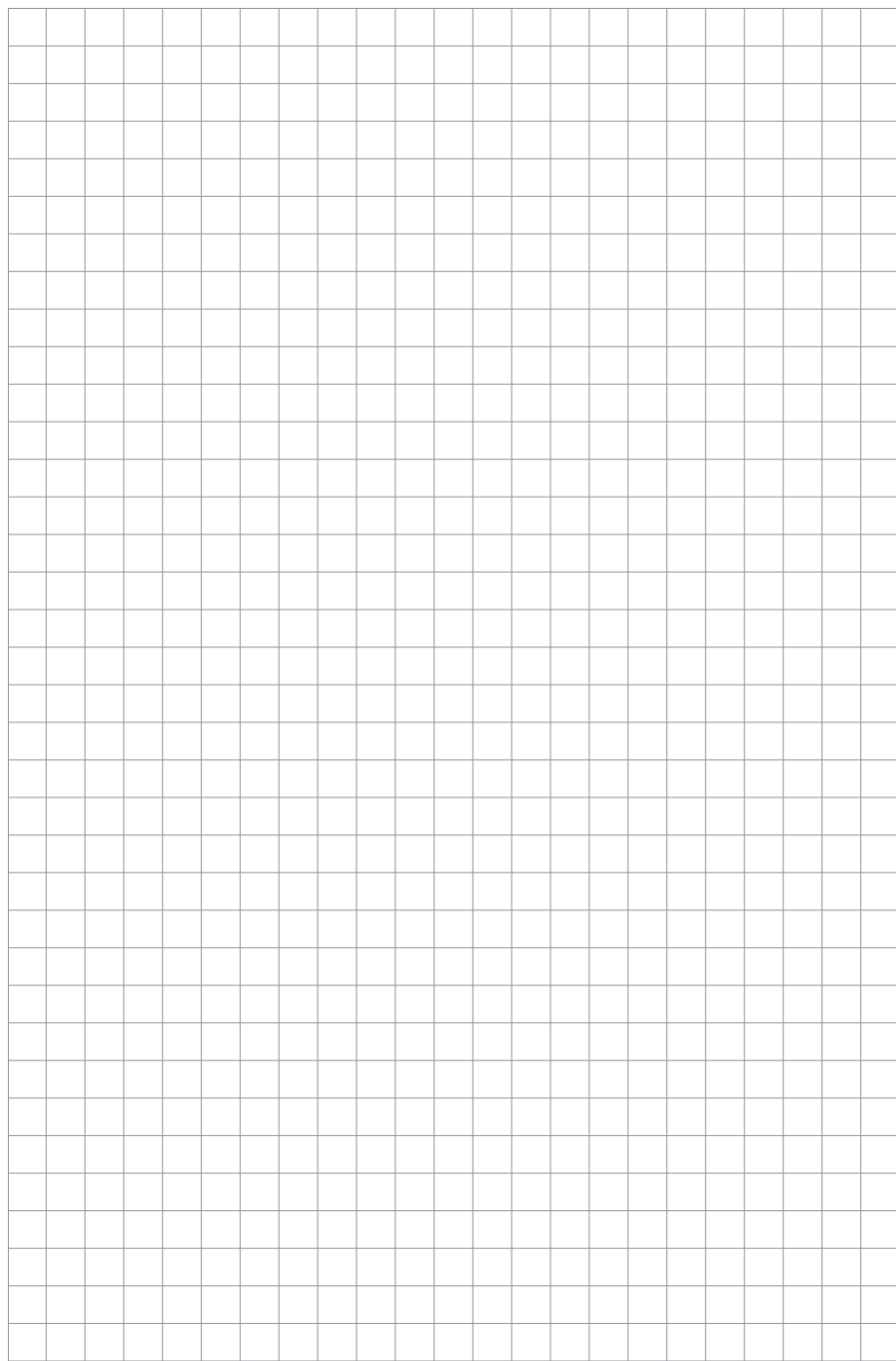
## Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite da date reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni delovi ili uputstvo za upotrebu? Na našem homepage sajtu [www.guede.com](http://www.guede.com), u sekciji „Servis“, pomoći ćemo Vam brzo i bez nepotrebnog papirologije. Molimo Vas da nam pomognete kako bismo mi pomogli Vama. Radi jednostavne identifikacije Vašeg uređaja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu kao i godina proizvodnje. Svi ti podaci navedeni su na tipskoj pločici uređaja. Kako biste te podatke imali uvek pri ruci, molimo da ih upišete u dole navedena polja.

Serijski broj

Broj za narudžbu

Godina proizvodnje



## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

## EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

## DECLARATION CE DE CONFORMITE

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

## PROHLASENI O SHODE EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepcie a konštrukcie uvedených prístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

## VYHLASENIE O ZHODE EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroje, ktorá s námi nebola konzultovaná, stráca jeho vyhlásenie svoju platnosť.

## EG-CONFORMITEITVERKLARING

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidsverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

## AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonságási és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

## IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

## IZJAVA O ISTOVETNOSTI EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja ustreznim osnovnim predpisom smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta declarăm că concepția și construcția utilajelor de mai jos, în execuția în care sunt date în circulație, corespund exigențelor de bază ale directivei UE referitoare la siguranță și igienă. În cazul unei modificări pe utilaj care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обращение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

## IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo, da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne direktive bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do promjena na uređaju bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

## AB UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibarıyla güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliliğini yitirir.

**Artikelnummer / Bezeichnung der Geräte**

Article No. / Machine description | N° de commande / Désignation de l'appareil | Obj. č. / Označení přístrojů | Obj. č. / Označení prístrojov | Artikel nr. / Benaming van de machine | Cod. ord. / Identificazione degli apparecchi | Megrendelési szám. / A gép jelzése | Kat br. / Oznaka uredaja | Nar. št. / Označitev naprav | Nr. com. / Însemnarea mașinilor | Заявка №. / Обозначение на уредите | Kat br. / Oznaka uredaja | Nr zam. / Oznaczenie urządzenia | Ürün no. / Cihaz bilgileri

# **94106** / **GUS 1100**

# /

# /

# /

**Einschlägige EG-Richtlinien**

Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlasenie o zhode EU | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Илгилі AB yönətməlikləri

☐ 2006/95/EC

☒ 2004/108/EC

☐ 2009/105/EC

☐ 1907/2006/EC

☒ 2011/65/EC ROHS

☐ 2009/142/EC

☐ 89/686/EEC (PPE)

☐ 1935/2004/EC

☐

☐

☒ 2006/42/EC

☐ **Annex IV**

Notified Body:

Type Ex. Cert.-No.:

☐ 2000/14/EC\_2005/88/EC

Noise: guaranteed L<sub>WA</sub> dB (A)

☐ 97/68/EC\_

Emission No.:

**Angewandte harmonisierte Normen**

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

**EN 61029-1:2009+A11**

**ZEK 01.4-08/11.11**

**EN 55014-1:2006+A1+A2**

**EN 55014-2:1997+A1+A2**

**EN 61000-3-2:2006+A1+A2**

**EN 61000-3-3:2008**

**GÜDE GmbH & Co. KG**

**Birkichstrasse 6**

**74549 Wolpertshausen**

**Deutschland**



**Joachim Bürkle**

**Technische Dokumentation**

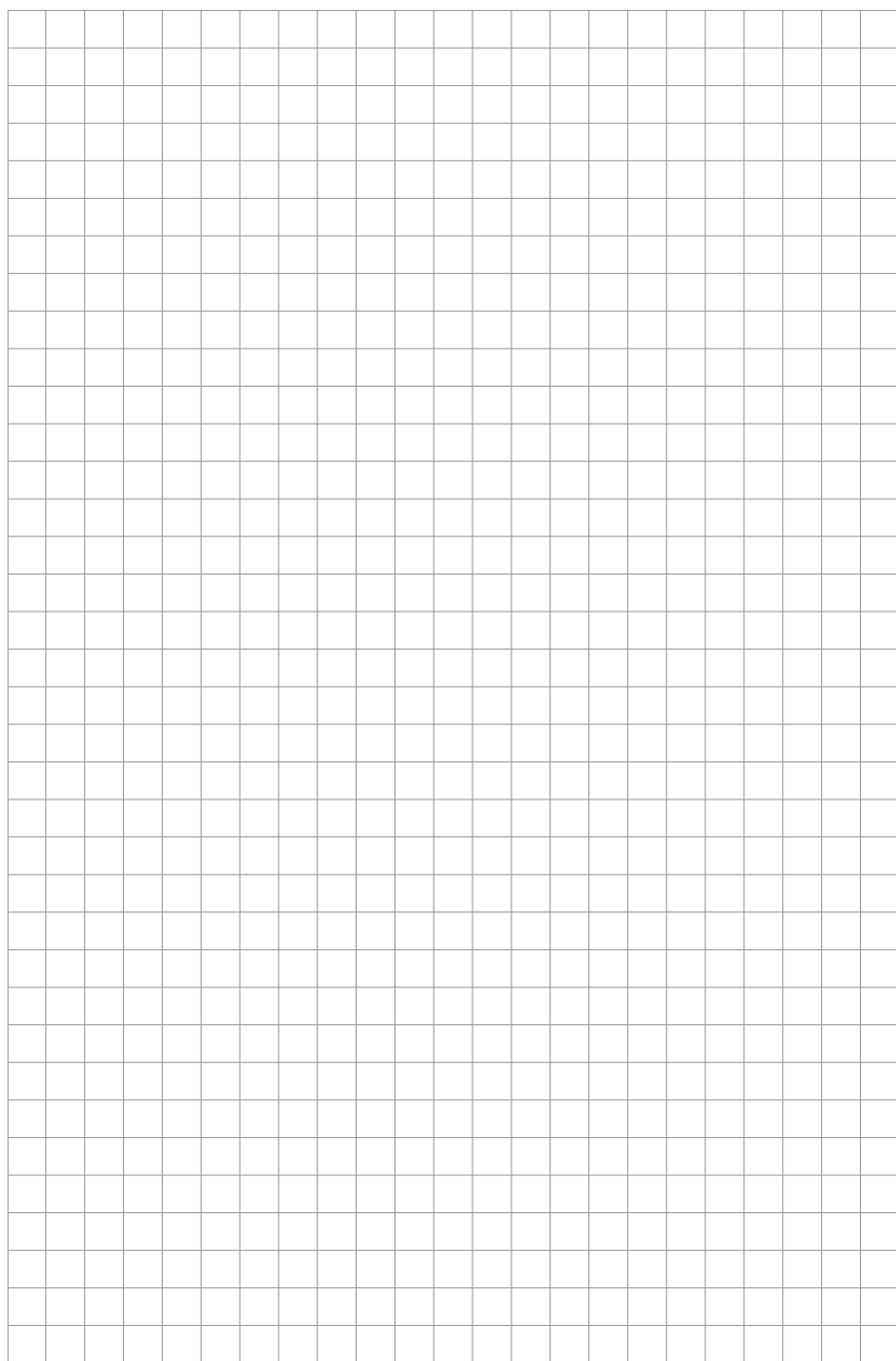
Technical documentation | gérant Documents techniques | Technická dokumentace | Technická dokumentácia | Technische documentatie | Documentazione tecnica | Műszaki dokumentáció | Tehnička dokumentacija | Tehnička dokumentacija | Documentație tehnică | Техническа документация | Tehnička dokumentacija | Dokumentacija techniczna | Teknik dokümentasyon

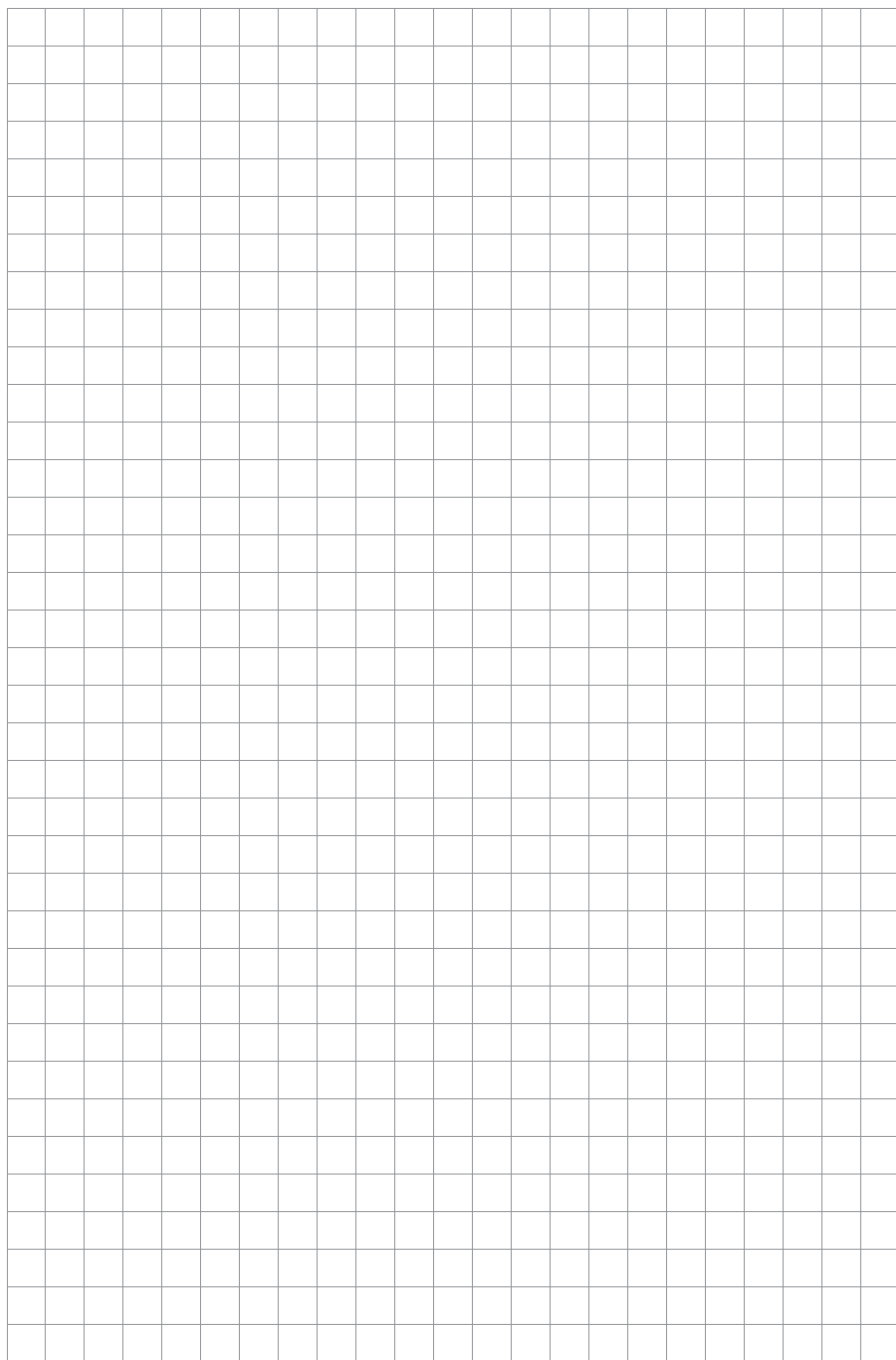
**Helmut Arnold**

**Geschäftsführer**

Managing Director | Titre du signataire | jednatel | konateľ | bedrijfsleider | Amministratore delegato | ügyvezető igazgató | direktor | direktor | administrator | управител | direktor | Direktor | Şirket temsilcisi

**Wolpertshausen, 2013,10,08**





**GÜDE GmbH & Co. KG**

Birkichstrasse 6

74549 Wolpertshausen

Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0

Fax.: +49-(0)7904/700-250

eMail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)

**[www.guede.com](http://www.guede.com)**

